

Washington Hispanic



Washington
Maryland
Virginia



Jackie Evancho, cantó el himno de Estados Unidos durante la inauguración presidencial.



Reparten 8 mil cigarrillos de marihuana en Washington en protesta anti-Trump.

Viernes 20 de enero del 2017

www.washingtonhispanic.com - EDICION ESPECIAL

Volumen 14 número 505



Se inicia la era Trump

MITZI MACIAS
WASHINGTONS HISPANIC

El magnate de bienes raíces Donald J. Trump se convirtió el viernes 20 de enero de 2017 en

el presidente número 45 de Estados Unidos. Después de una polarizada campaña, Trump juramentó frente a miles de estadounidenses y prometió devolverle el poder al pueblo.

“Las victorias de los políticos no han sido victorias para ustedes, mientras ellos celebraban había poco que celebrar para las familias trabajadoras”, indicó Trump. El republicano pidió

unidad y al mismo tiempo enfatizó que no va permitir políticos que solo se dediquen a hablar “el tiempo de hablar terminó, llegó el momento de actuar”. Después de su juramentación

Trump cumplió su promesa de firmar órdenes ejecutivas, pero básicamente orientadas a facilitar el proceso de confirmación de sus nominados al gabinete y el controversial plan de salud

Obamacare. En los próximos días seguirá con la política de amparo migratorio conocido como DACA.

|| Especial Págs. 1-10A

México entrega al capo

“El Chapo” llega a Estados Unidos

NUEVA YORK (AP)

Joaquín “El Chapo” Guzmán compareció el viernes ante un tribunal en la ciudad de Nueva York, donde un defensor público presentó una declaración de inocencia en su favor.

Se trató de una escena que las autoridades soñaron durante décadas: que uno de los capos de la droga más conocidos del mundo enfrentara a la justicia estadounidense.

Hubo un momento de silencio en la sala de juzgados en el distrito de Brooklyn momentos antes de que Guzmán entrara, un día después de ser extraditado desde México. La seguridad en la corte se elevó al nivel usado para sospechosos de terrorismo: había agentes armados con fusiles de asalto y perros detectores de explosivos.

Un defensor público interpuso una declaración de inocencia en su favor ante los cargos.

|| Pág. 18A

Más de 200 detenidos en Washington DC

Arrestados en protestas contra Trump



Manifestantes se tomaron las calles de Washington DC en protesta por la juramentación de Donald Trump. FOTO: AP

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTONS HISPANIC

La policía del Distrito de Columbia informó el viernes por la tarde que 217 personas fueron arrestadas y acusadas de amotinamiento, y que seis agentes sufrieron heridas menores durante las manifestaciones realizadas contra el presidente Donald Trump.

En tanto, manifestantes que se encontraban en el centro de Washington DC entrelazaron brazos para enfrentar a la policía mientras gritaban “No a Trump, no al KKK, no a un Estados Unidos fascista”.

La policía lanzó aerosol pimienta y granadas aturdiras contra manifestantes, en confrontaciones que ocurrieron a sólo unas manzanas de la ruta del desfile por la investidura de Donald Trump. Decenas de personas fueron arrestadas.

Diversas manifestaciones se desarrollaron pacíficamente en varios puntos de control de seguridad cerca del Capitolio, mientras la policía ayudaba a quienes poseían entradas a acceder a la ceremonia inaugural. Entre varias pancartas podía leerse “Que la libertad sea para todos” y “Liberen a Palestina”.

|| Pág. 9A

Quieren trofeo Lombardi

Cuatro equipos por el Super Bowl

WASHINGTON HISPANIC
AP

Tom Brady vs. Ben Roethlisberger. Aaron Rodgers vs. Matt Ryan.

Semejante cuarteto de quarterbacks animará las finales de conferencia de la NFL el próximo fin de semana: Los Patriots de Nueva

Inglaterra de Brady recibirá a los Steelers de Pittsburgh de Roethlisberger por el título de la AFC, y los Packers de Green Bay de Rodgers visitarán a los Falcons de Atlanta de Ryan en la NFC.

Entre Brady, Roethlisberger y Rodgers se pueden presumir de 10 participaciones.

|| Pág. 17A

Congresistas demócratas se ausentan de investidura. || Pág. 9A

Concejal Deni Taveras devuelve donaciones tras escándalos en Prince George's. || Pág. 14A

Dispara a sus hermanos y muere a manos de la policía. || Pág. 16A

Guatemala: Investigan a hijo y hermano de presidente. || Pág. 18A

Darán última función en mayo

Anuncian cierre del Ringling Bros

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTONS HISPANIC

Después de 146 años, el telón caerá sobre el “Espectáculo más grande sobre la Tierra”: el propietario del circo Ringling Bros. and Barnum & Bailey que el show cerrará para siempre en mayo. El icónico espectáculo esta-

dounidense se vio perjudicado por una serie de factores, según los ejecutivos de la compañía. El declive en la asistencia y su alto costo operativo, así como los cambios en los gustos del público y las largas batallas con grupos en favor de los derechos de los animales contribuyeron al cierre del circo.

|| Pág. 11A



ACCIDENTES DE AUTO 24/7 CHAT (301)770-4710

MORDEDURAS DE PERRO

DUI / DWI / CRIMINAL

www.RowePLLC.com

1401 Rockville Pike, #110, Rockville, MD 20852

ROB ROWE ES LA LEY. HACIENDO JUSTICIA EN TU CASO!

MILLONES DE DOLARES RECUPERADOS EN TIEMPO MINIMO PARA SUS CLIENTES! EFECTIVIDAD Y RESULTADOS

CONSULTA GRATIS!



24 / 7 CHAT



EDITORIAL

Bienvenidos a la era Trump

Después de un periodo electoral de enfrentamientos y con un alto grado de polarización, finalmente las aguas deben tomar su cauce en Estados Unidos.

El magnate inmobiliario Donald Trump es el nuevo presidente de Estados Unidos, elegido democráticamente y el pueblo estadounidense no solo debe aceptarlo, sino también respetarlo.

Si bien su rival Hillary Clinton fue quien ganó el voto popular, Donald Trump fue declarado vencedor al obtener el mayor número de votos de los comités electorales como lo precisa la Constitución de Estados Unidos.

Esta es una realidad que no va a cambiar y llegó el momento en el que debe primar un mensaje de unidad tanto por parte del presidente número 45 de esta nación, así como de toda la comunidad en Estados Unidos.

Desde que fue elegido presidente, Donald Trump ha bajado de tono en su discurso, especialmente en el trato a los inmigrantes y la comunidad indocumentada.

Trump habló de una deportación masiva y de la construcción de un muro en la frontera con México, pero luego otorgó esperanza a los llamados soñadores e indicó que serían los criminales en encabezar la lista de los deportables.

Al mismo tiempo no ha ofrecido un plan específico, lo que sí ha creado una gran incertidumbre dentro de nuestra comunidad, pero solo queda esperar.

La comunidad inmigrante, independientemente de los temas de campaña que abanderaron a Donald Trump, debe preocuparse ahora en respetar la elección en democracia de un nuevo líder y ver al futuro.

Si Trump incentiva las divisiones en campaña, demostramos unidad pronunciándonos de forma pacífica y destacando los aportes de la comunidad inmigrante a esta nación.

Durante la era Obama hubo fallas, pero también muchos logros, y como dijo el mismo Barack Obama "todavía queda mucho trabajo por hacer" y nuestra esperanza radica como comunidad inmigrante en que el nuevo gobierno sepa reconocer los avances y lejos de frenarlos, continúe las cosas buenas y mejore aquellas que no fueron tan buenas.

Serán el trabajo de todos y los valores de la comunidad inmigrante, que son muy parecidos a los valores conservadores de los republicanos los que se conviertan en las herramientas para decirle a Donald Trump, estamos de pie, estamos presentes.

Queremos se parte y contribuir al engrandecimiento de esta gran nación. Unámonos todos para "Hacer a EE.UU. grande otra vez".

SALIÓ DE NEW YORK EL JUEVES POR LA MAÑANA

Donald Trump llega a Washington



El presidente electo Donald Trump saluda luego de que él y su esposa Melania llegaron a la Base Andrews de la Fuerza Aérea, en Maryland, el jueves 19 de enero de 2017, antes de su investidura el viernes. FOTO: EVAN VUCCI/AP.

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

LISTO para su gran momento, Donald Trump llegó el jueves a Washington en un avión militar y rápidamente se puso a estrechar relaciones con los republicanos en el Congreso, iniciando tres días de festividades relacionadas con la

ceremonia en la que será investido como presidente de Estados Unidos.

Cerca de las 11:00 de la mañana el avión despegó desde el aeropuerto LaGuardia, en Nueva York, ciudad en la que hasta esta semana residía y en donde llevó a cabo varias reuniones con políticos y líderes sociales después de ganar las elecciones generales en noviembre del 2016,

Washington se preparó para una oleada de multitudes y manifestantes, con todo el alboroto que los acompañan.

Trump se apropió rápidamente de los gestos que acompañan a los presidentes. Con la mano sobre la frente, dio un saludo militar al oficial de la Fuerza Aérea que le dio la bienvenida luego de que bajó del avión con su esposa Melania en la Base Andrews, justo a

las afueras de Washington DC.

Su primera parada fue un almuerzo en un salón de baile de su propio hotel en Washington, donde habló a los líderes republicanos en el Congreso. "Solo quiero que el mundo sepa que estamos haciendo las cosas bien y juntos", declaró.

Paul Ryan, dijo que finalmente tendrá a alguien a la mano que promulgará las iniciativas de ley que le manden.

Presidente y vicepresidente electo

Colocan ofrenda en Cementerio de Arlington

JOSSMAR CASTILLO WASHINGTON HISPANIC

LOS actos conmemorativos por la toma de posesión del nuevo presidente de los Estados Unidos enviaron al presidente electo, Donald Trump, y su vicepresidente electo, Mike Pence al Cementerio Nacional de Arlington, en Virginia.

El buen clima lo acompañó y allí, en el sitio donde reposan los restos de militares y sus familiares que dedicaron su vida a la protección de esta nación, Trump y Pence dejaron una ofrenda floral en la tumba del soldado desconocido, una ceremonia que simboliza el recuerdo de los caídos en las guerras estadounidenses. El evento se llevó a cabo de manera solemne y silenciosa.

El ahora mandatario, estuvo acompañado de sus hijos Ivanka, Tiffany, Donald Jr, Eric y las familias de cada uno de ellos.

Este cementerio, que se encuentra del otro lado del río Potomac, que divide Virginia como el Distrito de Columbia, se ha convertido en el lugar de descanso para unos 400 mil caídos. También, en este lugar está sepultado el presidente John F. Kennedy, quien fue asesinado en Dallas, Texas, el 22 de noviembre de 1963.



Trump, acompañado de sus familiares, se dio cita al Cementerio Nacional de Arlington para colocar una ofrenda floral en la tumba del soldado desconocido, con lo que daba inicio a una serie de actividades conmemorativas a su toma de posesión. FOTO: AP.

Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President
Nelly Carrión Director

Víctor Caycho Jossmar Castillo Reporters
Sara Corral César Soriano Designer
Mónica Peña Karen Sun Renzo Espinoza Account Executives
Álvaro Ortiz Photographer
Mercedes Balseca Andrés Quiñones Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888

© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia
ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO
6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

MONICA TRAVEL

ESPECIALES PARA AGENCIAS DE VIAJES
GANE 100% DE COMISION MAS GRAN INCENTIVO

El Salvador...\$145	Panama.....\$150	Caracas.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogota.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	Mexico.....\$145	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852
Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783
Falls Church 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!
301-294-1166 • 703-573-0001

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA
valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395	Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329	
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395	
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197	
	Panama 380	Miami 138	
	Madrid 520	Monterrey 395	

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385	LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003	LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460	BOGOTA \$372	MEXICO \$278
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123		
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305		
6001 Leesburg Pike, Falls Church, VA 703-931-1295		
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150		
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011		
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447-2559		
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295		

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...



Magnate inmobiliario se convierte en el mandatario número 45

Donald Trump nuevo Presidente de EEUU

En su discurso el republicano dijo: “de ahora en adelante Estados Unidos será primero”.

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC/AP

El viernes 20 de enero hacía frío, pero no mucho. El clima parecía generoso en el día en que Donald J. Trump sería juramentado como presidente de los Estados Unidos. Mientras se llegaba la hora esperada, miles y miles de personas empezaban a ocupar sus lugares, ya fuera en las plataformas contiguas al Capitolio, sus jardines cercanos o en el área del mall.

Centenares de figuras políticas se hicieron presente para la toma de posesión del presidente número 45, entre ellos los expresidentes Jimmy Carter, George W. Bush, Bill Clinton y la ex-candidata presidencial por el partido Demócrata, Hillary Clinton, quien fue su rival en las elecciones pasadas.

Los miles de asistentes estallaron en una gigantesca ovación cuando el invitado de honor se hizo visible. Con un largo abrigo negro y una corbata roja que resaltaba sobre su camisa blanca, Trump tomó su posición en la plataforma donde minutos después, por primera vez se dirigiría a la nación como el nuevo Comandante en Jefe.

Fue Mike Pence quien pasó a formar parte del órgano ejecutivo en primera instancia, al ser juramentado en el puesto de vicepresidente por el juez de

la Corte Suprema Clarence Thomas. Luego fue el turno de Trump, quien para las 12:00 mediodía ya hacía gala de su nueva investidura y prometió dar poder a los “hombres y mujeres olvidados”. Su victoria da a los republicanos el control de la Casa Blanca por primera vez en ocho años.

Contemplando la multitud en el National Mall, el parque de los monumentos nacionales, Trump trazó un cuadro

Hoy no se transfiere solo el poder de un partido a otro, sino que el poder pasa de Washington al pueblo”.

DONALD TRUMP,
Presidente de los Estados Unidos.

sombrío de la nación, afectada por la delincuencia, las fábricas cerradas y una conducción inoperante. Prometió alentar un “nuevo orgullo nacional”, traer empleos de regreso y “desarraigar totalmente” el terrorismo islámico.

“De hoy en adelante, una nueva visión gobernará nuestra tierra. De hoy



Donald Trump en el momento en que es juramentado por el Presidente de la Corte Suprema, John Roberts. Trump fue acompañado por su esposa, Melania, y sus hijos. FOTO: AP

en adelante, será sólo Estados Unidos ante todo”, dijo Trump en un discurso de 16 minutos, eco de los mensajes principales de una insólita campaña presidencial.

Trump prestó juramento ante el titular de la Corte Suprema, John Roberts, al recitar la fórmula de 35 palabras.

A sus 70 años, Trump es la persona de mayor edad que presta juramento, un paso atrás generacional después de los dos períodos de Barack Obama, uno de los comandantes en jefe más jóvenes que haya tenido el país.

Trump se hace cargo de una eco-

nomía que si bien ha salido de la Gran Recesión, deja en muchos la sensación de haber quedado excluidos. El país sigue envuelto en las dos guerras más prolongadas de su historia, en Afganistán, y fuerzas estadounidenses combaten al Estado Islámico en Irak y Siria. El sistema de atención de salud fue ampliado para incluir a millones de estadounidenses, pero con un importante costo financiero. Trump ha prometido dismantelar y reconstruirlo.

El nuevo mandatario es el primero de la historia que nunca ejerció un cargo político ni militar. Ha designado

un gabinete lleno de personalidades de Washington y multimillonarios. Aunque muchos republicanos aplauden la tendencia derechista de su equipo, también se ha criticado su falta de diversidad, ya que es casi exclusivamente masculino y blanco.

Las multitudes eran grandes, aunque aparentemente no tanto como en investiduras anteriores. Se desarrollaron manifestaciones de protesta en varios lugares de la capital.

Todos los expresidentes vivos asistieron a la ceremonia, salvo George H.W. Bush, de 92, hospitalizado con neumonía.

LA DE SU FAMILIA Y LA DE ABRAHAM LINCOLN

Trump utiliza dos biblias en toma de posesión



El ahora mandatario declaró que fue un honor poder utilizar dos biblias, una de gran significado para él y otra que representa mucho para todo el país. FOTO: AP

WASHINGTON HISPANIC
AP

El viernes 20 de enero Donald Trump posó su manos sobre dos biblias, la suya y la que usó Abraham Lincoln en su primera toma de posesión, en la ceremonia en que asumió la presidencia de los Estados Unidos.

La juramentación fue presidida por el titular de la Corte Su-

prema de Justicia, John Roberts, mientras Melania Trump sostenía en sus manos las dos biblias, una que parecía estar dentro de un estuche color rojo y otra más delgada de color oscuro.

El presidente de la comisión organizadora, Tom Barack declaró que para Trump “fue un gran honor poder posar su mano sobre dos biblias que significan tanto para su familia como para nuestro país”.

La biblia de Trump fue un re-

galo de su madre cuando se graduó de la escuela primaria en Jamaica, Queens, el 12 de junio de 1955. Es una edición publicada en Nueva York en 1953 por Thomas Nelson and Sons, y tiene el nombre de Trump inscrito en la portada.

La biblia de Lincoln fue adquirida por el entonces secretario de la Corte Suprema William Thomas Carroll. Fue usada por Barack Obama en sus dos tomas de posesión, en el 2009 y en el 2013.

BIOGRAFÍA DE DONALD JOHN TRUMP



Donald John Trump nació en Queens, New York el 14 de Junio de 1946 y a la edad de 70 años se ha convertido en la persona de mayor edad en ser juramentada como Presidente en la historia de los Estados Unidos.

Trump obtuvo el título de bachiller en economía en la Wharton School de la Universidad de Pensilvania en 1968. En 1971, se hizo cargo de la empresa familiar de bienes raíces y construcción Elizabeth Trump & Son, que más tarde sería renombrada como Trump Organization.

A lo largo de su vida, ha establecido continuamente normas comerciales y empresariales de excelencia, especialmente con sus intereses en el sector inmobiliario, deportes y entretenimiento.

En 2005, estrenó el reality show, The Apprentice (El aprendiz) que emitió la cadena NBC. Es un show estelar en el que participan de 16 a 18 empresarios que compiten por un premio de 250 000 dólares y un contrato para dirigir una de sus empresas. En 2007, anunció que llevaría su programa a otra cadena pero, posteriormente NBC anunció que volvería a sus pantallas.

Asimismo, su entrada en el mundo de la política y el servicio público resultó en la victoria presidencial en, milagrosamente, su primera vez para el cargo.

Trump anunció su candidatura el 16 de junio de 2015, y después de que diecisiete contendientes republicanos suspendieron sus campañas, él aceptó la nominación por ese partido para Presidente de los Estados Unidos en julio de 2016.

Donald J. Trump realizó campaña en lugares que él sabía que los republicanos han tenido dificultad para ganar, como Flint, Michigan, las escuelas charter en el centro de la ciudad de Cleveland, e iglesias hispanas en la Florida, porque quería llevar su mensaje de potenciación económica para todos los estadounidenses. Millones de nuevos republicanos confiaron en Trump con su voto, a causa de su enfoque en ofrecer prosperidad a través de mejores acuerdos comerciales, y como resultado hay márgenes saludables de victoria en nuevas zonas rojas.

El Presidente Trump ha estado casado con su esposa, Melania, durante doce años y son padres de su hijo Barron. Además, tiene cuatro hijos adultos, Don Jr., Ivanka, Eric y Tiffany, y ocho nietos.

VIRGINIA TECH LANGUAGE AND CULTURE INSTITUTE, NATIONAL CAPITAL REGION
2677 PROSPERITY AVENUE, S. 600, FAIRFAX, VA 22031 | WWW.LCI.VT.EDU | 703-205-2750



¿Necesita mejorar su uso del inglés para cumplir sus metas?

¡Cuenta con nuestra experiencia y prestigio internacional!

VirginiaTech
Invent the Future®

LANGUAGE AND CULTURE INSTITUTE
Better English. Better Future.

- Profesores de primer nivel
- Trato personalizado
- Desarrollo de destrezas para el campo académico
- Admisión condicional en Virginia Tech
- 50% de descuento para ciudadanos y residentes en los EEUU
- Descuentos para esposos
- ¡Contáctenos! lci-ncr@vt.edu



AIR WORLD

Travel

- TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
- VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria



Bien custodiada por agentes del Servicio Secreto

Pareja presidencial se pasea por la Pennsylvania Avenue en desfile



Junto a su esposa, Melania, el presidente Donald Trump camina parte de la ruta del Desfile de Inauguración, saludando a los asistentes la tarde del 20 de enero pasado. FOTO: EVAN VUCCI/AP.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Desde que George Washington fue juramentado como presidente de los Estados Unidos el 30 de abril en 1789 en New York, inició la tradición de un desfile inaugural. Washington salió desde su plantación en Mount Vernon, Virginia, militares lo-

cales los escoltaban mientras pasaba por cada pueblo.

Al día de hoy esta tradición ha crecido y la Inauguración número 58 no fue la excepción. El viernes 20 de enero, después de participar de un almuerzo en el Capitolio, Donald Trump y su familia participaron de una caravana hasta la Casa Blanca en el que miles de personas intentaban tener una vista del nuevo presidente de los Esta-

dos Unidos.

Fueron al menos 8000 participantes que representaron a unas 40 organizaciones universitarias, grupos ecuestres, bomberos y grupos de veteranos los que engalanaron, de una forma u otra, la ruta del desfile.

Una vez en la Pennsylvania Avenue, el mandatario se bajó del vehículo y, con su esposa Melania a un lado, y su hijo Barron, de 10 años al otro, caminó



Agentes del Servicio Secreto escoltan el vehículo del Presidente Donald Trump durante el desfile de Inauguración el viernes 20 de enero de 2017. FOTO: EVAN VUCCI/AP.



La Propia Banda para el Presidente de la Marina, participa del Desfile Inaugural del Presidente Donald Trump, que fue desde el Capitolio hasta la Casa Blanca. FOTO: CLIFF OWEN/AP.



Un hombre dentro de la multitud al lado de la Pennsylvania Avenue y vestido como el Tío Sam, espera a que el presidente Donald Trump y el resto de las delegaciones. FOTO: CLIFF OWEN/AP.

unos cuantos metros para saludar a la multitud apostada a la orilla de la calle.

Trump se volvió a subir al vehículo y se bajó otra vez ya cuando la Casa Blanca estaba a la esquina.

El mandatario, su familia; el vicepresidente y su familia; así

como sus allegados, participaron de la observación del desfile desde una estructura con grandes ventanales que se colocó justamente para la ocasión.

Durante el desfile, las delegaciones participantes, entre las que estaban bandas de música de prestigiosos colegios y universi-

dades del país, se alternaron con miembros de diferentes fuerzas armadas.

Este era uno de los eventos que se esperaba sería multitudinario, pero los miles de participantes este viernes, no se compararon con juramentaciones o desfiles inaugurales anteriores.

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen
guía y orientación legal
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.



Email: FChatain@elliotchatain.com

1666 Connecticut Ave NW Suite 525
Washington DC 20009
202 431 0092



Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESAUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**

Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: **301-922-8629**
Oficina: **301-236-4300**

PATRICIA GUADALUPE

El fin de una era y el inicio de otra.

“Vamos a estar bien”. Esas fueron las palabras de despedida en la última conferencia de prensa del Presidente Obama, quien termina su mandato este viernes para darle paso a Donald Trump en la Casa Blanca. Obama se refería a cómo él cree que el país estará bajo el mandato del controversial magnate de bienes raíces, quien además se ha hecho famoso con comentarios pesados en las redes sociales que muchos han interpretado como señal de que es una persona con poca madurez y sin suficiente peso para un puesto tan importante.

Obama dijo que debemos tener en cuenta que la presidencia es mucho más que una persona y que una administración Trump no representa el fin del mundo, un tono positivo que muchos no comparten, como los miles que se esperan en la ciudad capitalina para protestar durante la toma de posesión el viernes y para participar en una marcha masiva el sábado. Aunque tiene el nombre de Marcha de Mujeres, muchos grupos tienen planificado participar, incluyendo grupos que abogan por los inmigrantes. Trump ha dicho que eliminaría el llamado programa DACA, una orden ejecutiva emitida por el presidente Obama para darle la residencia legal a más de 700,000 jóvenes indocumentados que llegaron a Estados Unidos de niños.

Trump además dijo que “tenemos que hacer algo” para garantizar que estos jóvenes no sean deportados, pero no ha ofrecido detalles. Esa falta de detalles preocupa a muchos que se acuerdan de las promesas de Trump de construir un muro en la frontera con México y de tener una mano dura hacia los inmigrantes indocumentados. En su conferencia de prensa, Obama prometió que alzaría su voz a favor de los jóvenes – los llamados DREAMers – si ve

que la nueva administración no está trabajando para ayudarlos y que también tenemos que darle tiempo a la nueva administración.

Obama además dijo que cambió la política del país hacia inmigrantes cubanos -- eliminando un programa que le otorgaba la residencia a cubanos que llegaron a suelo estadounidense, una política que otros grupos migratorios criticaban como injusto -- porque no tenía sentido tratar a los inmigrantes cubanos de manera diferente cuando los dos países están adoptando una política de acercamiento. El tema de la inmigración ha sido uno de los más irónicos de la presidencia de Barack Obama. A la vez que ofreció ayuda y asilo a los DREAMers y cambió una política hacia inmigrantes cubanos, la administración Obama también deportó a la mayor cantidad de inmigrantes indocumentados que cualquier otro presidente.

Y aunque sacó al gobierno federal del negocio de mantener prisiones privadas, esa política no se extendió a centros de detenciones y hasta hoy en día hay miles de indocumentados -- incluso menores de edad -- en estos centros de detención sin absolutamente ninguna idea que pasará ahora, y esa incertidumbre fue gracias al presidente que sale y no al que entra. Una presidencia histórica, incluyendo en su política migratoria.

La entrante administración Trump será la primera en 30 años que no tendrá una persona latina en su gabinete, algo que grupos latinos critican pero que otros dicen no es nada sorprendente dado la fama que Trump tiene hacia los inmigrantes. Y para los que pegan el grito al cielo por la falta de latinos, no pierdan la esperanza. Hay unos 4,000 puestos de confianza aún por llenar para los que se prestarían a trabajar para Trump.



James Mattis confirmado en Defensa

Mandatario Trump completa su gabinete

Senadores y organizaciones critican la falta de hispanos en puestos claves.



Algunos de los nominados para el Gabinete de Donald Trump son: James Mattis, como secretario de Defensa; Rex Tillerson, como secretario de Estado; Betsy DeVos, como secretaria de Educación y Ben Carson, como secretario de Vivienda. FOTO: CORTESÍA.

WASHINGTON HISPANIC AGENCIAS

El mandatario electo de Estados Unidos, Donald Trump, llegó jueves 19 a Washington con su gabinete completo, ya que escogió a Sonny Perdue, exgobernador del estado de Georgia, como secretario de Agricultura.

Así, el primer nivel del gobierno está completo, aunque todos ellos aún deberán ser confirmados por el Senado después de audiencias que comenzaron

la semana pasada.

De los nominados para integrar el Gabinete de Trump solo dos representan las minorías étnicas: Ben Carson, que es negro y que estará al frente del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano y la Secretaria de Transporte, Elaine Chao, que es asiática.

En total, se trata de 15 integrantes del gabinete y siete otros cargos que poseen rango equivalente. Hay solo cuatro mujeres, un negro y ningún hispano.

La primera hispana en llegar al Senado y varias organizacio-

nes criticaron el jueves al presidente electo Donald Trump por no haber incluido latinos en su gabinete.

La League of United Latin American Citizens (LULAC) y el National Council of La Raza (NCLR) dijeron que el de Trump será el primer gabinete presidencial sin latinos en 30 años.

La demócrata de Nevada, Catherine Cortez Masto, quien en noviembre se convirtió en la primera latina que obtuvo un escaño en el Senado, señaló que casi 90% del gabinete presidencial son hombres de raza blanca.

EN LA OFICINA OVAL, DESPUÉS DE SER JURAMENTADO



El presidente Donald Trump, acompañado del vicepresidente Mike Pence y el Chief of Staff, Reince Priebus, firma una orden ejecutiva sobre cuidado de salud. FOTO: EVAN VUCCI/AP.

Donald Trump firma sus primeras órdenes ejecutivas

WASHINGTON HISPANIC AP

El presidente Donald Trump usó rápidamente el viernes sus recién estrenados poderes en la Casa Blanca, promulgando una iniciativa de ley a fin de permitir que el general jubilado James Mattis sirva como su secretario de Defensa. Trump también firmó otros documentos de nominación para allanar el camino a sus designados en el gabinete.

Menos de una hora después de terminar su discurso de investidura, Trump se sentó en una habitación ornamentada a

unos pasos del pleno del Senado y firmó una serie de documentos con los que inició formalmente su administración.

Trump firmó también una proclamación declarando el Día Nacional del Patriotismo, según un tuit del nuevo portavoz de la Casa Blanca, Sean Spicer.

Otros asuntos a los que presumiblemente se les dará prioridad son: proponer una enmienda constitucional para imponer límite a los períodos de los congresistas, congelar contrataciones de empleados federales y comenzar a deportar a inmigrantes que sean delincuentes y vivan en el país sin permiso.

La lista incluye "cancelar cada acción ejecutiva inconstitucional, cada memorándum y orden emitida por el presidente Obama". Dadas las objeciones de Trump a muchas políticas de Obama, esa categoría podría involucrar algunos cambios drásticos.

Entre esos estaría la cancelación de la suspensión temporal de las deportaciones de los llamados dreamers, los jóvenes que residen sin autorización legal y que llegaron a Estados Unidos siendo niños, la cual protege a aproximadamente 750.000 personas. El programa ofrece además a esos inmigrantes permisos de trabajo.



Usted cuida de ella. Ayúdela a cuidar su visión.

La enfermedad diabética del ojo no da señales de aviso y puede causar ceguera. Si tiene algún familiar con diabetes, anímelo a que se haga un examen de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.



NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH

www.nei.nih.gov/diabetes
1-877-569-8474



Lo acompañaron en todo momento

El presidente de los Estados Unidos y su familia

Renunció a sus empresas y pasó todo a manos de sus hijos.

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Donald Trump asumió este viernes 20 la presidencia de los Estados Unidos rodeado de su familia. El magnate de 70 años asistió a la ceremonia en el Capitolio junto a sus hijos, Donald Jr., Ivanka, Eric, Tiffany y Barron. Su esposa Melania quien es la nueva primera

dama de la nación norteamericana.

La primera dama Melania Trump (antes, Melania Knauss) es, desde 2005, la tercera esposa de Donald Trump. La nueva primera dama de Estados Unidos es natural de Eslovenia y tiene 46 años. A lo largo de su carrera en el modelaje, que inició cuando tenía cinco años, fue imagen y portada de diversas revistas como Vogue y Harper's Bazaar. Llegó al país norteamericano en

1996 y se asoció a Trump Model Management, la agencia de modelos del magnate.

Conoció a Trump en 1998, durante un evento de moda neoyorquino. Un año después de su matrimonio con el hoy presidente, obtuvo la ciudadanía norteamericana.

Los hijos. Donald Trump tiene cinco hijos con tres diferentes esposas. El mayor es Donald Jr., seguido por Ivanka y Eric. Los tres nacieron del primer matri-



El nuevo presidente de los Estados Unidos compartió con toda su familia el momento más feliz de su vida. FOTO: CORTESIA.

monio de Trump con la ciudadana checa Ivana Zelníková. Serán ellos quienes se encarguen de dirigir por completo la Organización Trump, un conglomerado de empresas inmobiliarias, hoteleras y constructoras fundadas por su padre, mientras este sea presidente de Estados Unidos.

La cuarta hija es Tiffany de 23 años, hija de su matrimonio con la actriz Marla Maples. y el

quinto es Barron.

El niño, que solo tiene diez años de edad, cursa la primaria en la Columbia Grammar & Preparatory School. Para no interrumpir su año escolar, Barron no se mudará por el momento a la Casa Blanca, permanecerá en Nueva York junto a su madre, Melania

El yerno. Jared Kushner es esposo de Ivanka Trump desde 2009. Es dueño de la inmo-

liaria Kushner Companies y del diario The New York Observer. Durante la campaña de Donald Trump, tuvo el puesto de consejero. También es parte del equipo de liderazgo del magnate.

El 9 de junio, el presidente electo adelantó que lo nombraría consejero principal de la Casa Blanca.

Por esa razón, Kushner renunció al directorio de sus empresas.

La elegancia de la Primera Dama

La moda se impone en la Inauguración Presidencial

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Luciendo un elegante y sobrio vestido del diseñador Ralph Lauren la Primera Dama Melania Trump impresionó también con su maquillaje refinado que hacía juego con el color de su vestimenta de color cielo. Sus labios, dejaban ver la naturalidad de su belleza en suave tono rosado. El lápiz lleva el sello de la firma Ur-

ban Decay, así lo dio a conocer la maquilladora Nicole Bryl, responsable del beauty look de la esposa de Donald Trump para un día histórico.

El nuevo estilo de la Primera Dama Melania Trump evocó a la ex primera dama Jacqueline Kennedy Onassis.

Ivanka Trump prefirió la elegancia del diseñador Óscar de la Renta

La hija de Donald Trump lució muy elegante en color blanco un dos piezas de Óscar de la Renta y un broche con la bandera de Estados Unidos.

El atuendo estaba compuesto por

una levita cruzada, de bajo asimétrico y pantalón recto, la hija de Donald Trump apostó por un look sobrio pero elegante, para la ocasión especial.

Hillary Clinton usó un traje de pantalón blanco de Ralph Lauren similar al que lució al aceptar la nominación a la presidencia por el Partido Demócrata en la convención de julio, con un sobretodo que hacía juego.

Tiffany Trump también llegó de blanco, con un abrigo cruzado.

Cabe destacar que Hillary Clinton también fue vestida de blanco.



La primera dama entrante Melania Trump lució un vestido y abrigo de cachemira azul claro de Ralph Lauren. FOTO: AP



Su hija mayor, Ivanka Trump, llevó un traje blanco de Oscar de la Renta y un pequeño broche de la bandera estadounidense en la solapa asimétrica. FOTO: AP

JUMBO FOOD
INTERNATIONAL SUPERMARKET

Ofertas Válidas: Enero 20 a Enero 26

Jumbo Food les desea un Próspero Año Nuevo...!!!

*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

CARNES

BEEF BOTTOM ROUND STEAK (PAQUETE FAMILIAR)



\$4.69 /lb

BEEF SHORT RIB CHUNK



\$3.59 /lb

COSTILLA ENTERA DE CERDO



\$2.99 /lb

PECHUGA DE POLLO CON HUESO (PAQUETE FAMILIAR)



\$1.19 /lb

FRUTAS Y VERDURAS



TOMATE CIRUELA 99¢ /LB



PIÑA GOLDEN 2x \$5



MELON \$1.99 /c/u



MAIZ AMARILLO 3x \$1

COMESTIBLES

SOLO CON CUPON



CALDO SABOR A POLLO MAGGI 15.9oz 2.99 c/u



LECHE CONDENSADA LA LECHERA NESTLE 14oz 2x5



PONCHE DE FRUTAS RIO GRANDE 32oz 4.99 c/u



MANTECA PURA PAMEX 24oz 3.99 c/u



PEPINESA MCCORMICK 14.53oz 2.99 c/u



ACEITE DE MAIZ MAZOLA 96oz 5.99 c/u



VINO DE COCINAR GOYA 25.4oz 2.39 c/u



MOJO CRIOLLO GOYA 24.5oz 2x5

PESCADOS



CAMARON CON CABEZA 4.99 /LB



PERCA BLANCA 3.49 /LB



CAMARON PELADO 51/60 6.49 /LB



COMBINACION DE MARISCOS ASSI 32 OZ 6.99 c/u

*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

ESTAMOS CONTRATANDO CAJEROS

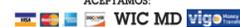
Con experiencia y bilingües de preferencia. Interesados llamar al: (301) 505-0505 o acercarse al supermercado.

3201 BRINKLEY RD.
TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505

Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS:



*La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras, Camisados o Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el inventario de la Tienda. Las imágenes de los Artículos en Promoción pueden variar.





Santiago Távora lanza libro

Obama, el duro No se pudo



Santiago Távora relata que el primer presidente afroestadounidense en la historia de Estados Unidos enfrentó un obstruccionismo a rajatabla. FOTO: WH

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Fiel a su estilo el periodista peruano Santiago Távora no pudo buscar mejor ocasión para lanzar su libro "Obama, el duro no se pudo", título que hace referencia al ahora expresidente Barack Obama.

Según el autor, las políticas de línea dura por parte del presidente demócrata Barack Obama, que llegó a la Casa Blanca en las elecciones históricas de 2008 con las promesas de "cambio" y "esperanza" fue aplicada con más aplomo que la de su predecesor George W. Bush.

En su opinión, lejos de bajar las tensiones en los temas de terrorismo, seguridad o divisiones partidistas, las rencillas se propagaron más con numerosos tiroteos, tensiones raciales entre las comunidades minoritarias y la policía y su campaña de asesinatos selectivos en varias partes del mundo contra presuntos objetivos terroristas

por medio de drones.

A esas acciones se sumaron las intervenciones militares en Siria y Libia, las deportaciones masivas criticadas incluso por sus seguidores y una falta de transparencia en su gobierno que sufrió filtraciones de documentos confidenciales en el sitio WikiLeaks.

Santiago Távora relata que el primer presidente afroestadounidense en la historia de Estados Unidos enfrentó un obstruccionismo a rajatabla de sectores ultraconservadores del opositor Partido Republicano, que buscaron negarle un legado digno o debilitar su presidencia.

Con los ataques de vehículos aéreos no tripulados, el mandatario evitó el envío de tropas y el derramamiento de sangre de estadounidenses como parte de su lucha contra el terrorismo global, pero las consecuencias fueron lamentables con daños colaterales como la muerte de miles de civiles, además de la expansión del extremismo in-

ternacional.

Obama demostró, como él mismo lo repitió varias veces durante su campaña electoral, que es "flaquito, pero duro", lema que aplicó a cabalidad con la eliminación del cabeçilla de la red extremista Al Qaeda, Osama Bin Laden, el líder libio Muammar Gaddafi, odiados por occidente y varias partes del mundo.

Sin embargo, el autor del libro "Obama, el duro no se pudo" señala que el sistema político y económico cambió con Obama, quien rescató a Wall Street y a la industria automotriz, pero le faltó identificarse, responder al clamor por oportunidades económicas para la clase media y baja, que le pasaron la factura cuando castigaron al Partido Demócrata con sus votos, que vio una reducción de su representación no solo con la pérdida de la Casa Blanca sino también en cargos electos en el Congreso y en las legislaturas estatales... Un libro que vale la pena leer y analizar.

■ PERDONA A SOLDADO MANNING Y A OTROS MÁS

Obama busca salvar su legado con acciones de última hora

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El presidente Barack Obama tomó una serie de acciones antes de dejar la Casa Blanca con el objetivo de dejar sentado su legado o por lo menos hacer un poco más difícil cualquier cambio radical que quiera adoptar su sucesor de sus políticas más controversiales.

Entre los movimientos de último momento destacamos el perdón al soldado Chelsea Manning, quien filtró información confidencial a WikiLeaks y quien cumplía una condena de 35 años de prisión.

Perdona a soldado Manning

La explicación de la administración Obama sobre la conmutación de la sentencia de Manning es que la decisión del Presidente se basó en el hecho de que los 35 años de condena que se le aplicó es mucho más de lo que han recibido otras personas que han cometido delitos similares.

Cabe resaltar que Chelsea Manning cambió de identidad estando en prisión, antes era conocido como el soldado Bradley Manning, pero confesó que sentía mujer.

El presidente de la Cámara de Representantes, el republicano Paul Ryan, calificó de "indignante" la decisión. Los republicanos consideran que es una traición a la patria y que su decisión puede sentar un precedente peligroso para la seguridad estadounidense.

Elimina ley de "pies secos, pies mojados"

En cuanto a su política de apertura hacia Cuba, el expresidente de EE.UU. eliminó una parte de la ley migratoria que beneficia a los inmigrantes cubanos.

En su anuncio, Obama señaló que era una política que



Chelsea Manning, fue conmutado de los 35 años de condena que se le aplicó. FOTO: CORTESIA BRANDON/AP

ya no tenía sentido como parte del proceso de normalización de relaciones con la isla comunista.

La política conocida como "pies secos, pies mojados", permitía que cualquier cubano que llegara a suelo estadounidense se quedara y obtuviera estatus de residencia legal.

Según la directora de EE.UU. en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Cuba, Josefina Vidal, la política migratoria "creaba serios problemas para la seguridad de Cuba, para la seguridad de los Estados Unidos, para la seguridad de nuestros ciudadanos" en referencia al tráfico humano.

Otras acciones

El presidente Obama también conmutó las sentencias a 58 convictos por drogas.

Desde el inicio de su gobierno una de las prioridades de Obama ha sido reformar el sistema judicial y penitenciario, el cual ha considerado "obsoleto" reiteradas veces.

Como uno de sus últimos

actos conmutó la pena de otros 58 convictos por drogas, anteriormente ha perdonado a varios reos que cumplían sentencias consideradas exageradas relacionadas con crímenes de posesión de drogas.

Por otro lado transfirió a reos de Guantánamo, aunque no pudo cumplir su promesa de cerrar definitivamente esta cárcel que recluía a reos acusados por terrorismo.

Trump, por el contrario considera que la cárcel de Guantánamo es necesaria y debe permanecer operativa.

Pasando a decisiones más ambientalistas, Obama designó más parques nacionales que cualquier otro presidente en los últimos años. El Monumento Nacional Bears Ears (Orejas de osos) en el sureste de Utah y el Monumento Nacional Gold Butte, ubicado en las afueras de Las Vegas son los más recientes designaciones del presidente Obama, además de haber preservado reservas naturales de tierra y mar alrededor de las islas del pacífico.

■ A TRAVÉS DE SUS REDES SOCIALES



Los últimos momentos de Michelle Obama en la Casa Blanca

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Si para muchos es difícil mudarse de casa, para la familia presidencial lo fue más.

Barack Obama y su familia tuvieron que empacar los recuerdos y los momentos vividos en la Casa Blanca.

La ahora ex primera dama se dio un paseo por los

pasillos de la Casa Blanca donde vivió por ocho años con su esposo el presidente Obama, sus hijos y con sus mascotas. También se tomó fotos para el álbum de los recuerdos que de seguro tendrá en un lugar preferencial de su nuevo hogar.

La Primera Dama compartió a través de sus redes sociales fotos y video de su última caminata por la Casa Blanca.

Siguiendo las huellas del Papa

Seminario educativo sobre religión, servicio y diálogo en el mundo moderno

- † Conozca sobre la vida del Papa Francisco, por medio de expertos en su trayectoria y pensamiento, muchos de los cuales conocen personalmente a Su Santidad.
- † Visite su lugar de nacimiento, y los sitios más importantes en su vida. visitas con guía a la ciudad de Buenos Aires - Argentina, para conocer su historia y su rol en el desarrollo del catolicismo en América Latina.
- † Reúname en Buenos Aires con líderes inter religiosos, incluyendo el ex Jefe Rabínico y otros líderes de la iglesia ortodoxa, y de las comunidades islámicas.
- † Viajes en grupo a la famosa Casa de la Ópera de Buenos Aires, con asistencia a una presentación artística, y viajes a la Catedral y otros paseos más.
- † El costo del Seminario incluye: hotel, transporte desde y hacia el Aeropuerto, visitas culturales y académicas, transporte interno, visitas con guía turística, seguro de viaje, desayunos, almuerzos y una cena en grupo.



Fechas del Seminario: Marzo 9 a Marzo 19/2017

Costo del Seminario \$ 4875.00



Para más información, visite
www.creativelearning.org/GEI





MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y
comentarista político en CNNNo es hora de desesperarse.
¡Es hora de luchar!

Ironía a la inauguración del nuevo presidente. Esa era la pregunta que muchos demócratas del Congreso se hacían. Pero Trump, su equipo de transición, y los republicanos necesitan grabarse esto en la cabeza: Esto es más que sólo el boicot.

Ya sea que vayan o no, los demócratas y los progresistas están firmes en su compromiso de mantener los pies de Trump al fuego, de luchar por las voces de sus constituyentes para que sean escuchadas y para que sus derechos sean respetados.

Hasta el momento, Donald Trump no ha hecho o dicho nada para tranquilizar a la mayoría de los estadounidenses (que no votaron por él), incluyendo más de 78% de los votantes latinos, de que realmente quiere ganar o adquirir su apoyo y respeto y que nadie tiene motivos para temer o estar ansioso ha resultado de su presidencia.

Lastimosamente, hasta ahora la realidad no indica que así será. El 20 de Enero, Trump se convirtió en el primer presidente de no tener a ningún latino en su gabinete desde la administración de Ronald Reagan en los años 80. Esto no es un buen mensaje para la comunidad latina.

Por esta razón y otras, muchos americanos si están ansiosos y temen lo que está por venir bajo la administración de Trump.

Hasta el momento, un número récord de sesenta congresistas han decidido no asistir a esta inauguración, por diversas razones. Todo comenzó cuando Trump atacó al Representante John Lewis (D-GA), un ícono y leyenda para la mayoría de los estadounidenses - un tesoro nacional que lleva las cicatrices de la sangre derramada en nombre de los derechos civiles todos.

El representante Lewis dijo que no consideraba a Trump un presidente legítimo porque ganó las elecciones, no por sus propios méritos, sino porque recibió asistencia de los rusos que ilegalmente hackearon, robaron propiedad privada, la hicieron pública, distribuyeron notas de noticias falsas, todo para derrotar a Hillary Clinton y elevar la candidatura de Trump.

Esto no funcionó para convencer a la mayoría de los estadounidenses de que Trump debería ser presidente, como lo demuestra la victoria de Hillary en el voto popular por alrededor de 3 millones de votos.

La reacción de Trump a todo esto es lo que comenzó a impulsar a tantos demócratas a boicotear su inauguración. Trump descargó algunos tweets desgraciados hacia el Sr. Lewis, acusándolo de ser "puro hablar y no actuar" exclamando que su distrito estaba afectado por la pobreza e infestado de crimen. Mentiras totales por parte del presidente electo.

Esta reacción de Trump va al corazón de por qué la mayoría de los estadounidenses no lo eligieron para ser nuestro Comandante en Jefe. Todavía demuestra que no es apto para el trabajo. Su narcisismo, su ego sensible, y la propensión a twittear primero y hacer preguntas después no son cualidades dignas del líder del mundo libre.

Cuarenta y cuatro hombres han cargado el título de Presidente de EEUU y ninguno ha estado por encima de la constitución o las instituciones de este gran país, Trump no es la excepción. No es hora para desesperarse amigos, es hora de luchar por los derechos y valores que queremos inculcar en nuestros hijos y en nuestro país. A la lucha!

Como apoyo a líder civil John Lewis

Congresistas demócratas se ausentan de investidura

Más de 60 legisladores prefirieron guardar fuerzas para unirse a protestas.



Después de que Donald Trump arremetió contra el representante John Lewis, varios de sus colegas se unieron para apoyar al congresista de Alabama. Entre ellos están Raúl Grijalva, Adriano Espalliat, Nydia Velásquez, Luis Gutiérrez, entre otros.



FOTOS: CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Aproximadamente 60 demócratas de la Cámara de Representantes, es decir casi un tercio de los 194 miembros del comité, planearon estar en otra parte cuando Donald Trump fue juramentado como el Presidente número 45 de los Estados Unidos, citando objeciones desde el hackeo de Rusia hasta su pelea en Twitter con el representante demócrata John Lewis de Georgia.

Lewis sacudió al presidente electo durante una entrevista en la que sostuvo que "No veo al presidente electo como un presidente legítimo", incitando a Trump a contestar por la popular red social que el congresista veterano es "solo palabras, palabras, palabras - nada de acción o resultados. Triste".

Este intercambio se dio el 14 de enero, a sólo días antes de que se conmemoraba el Día de Martin Luther King Jr., lo que le añadió leña al fuego y provocó la fuga en masa de los demócratas.

Congresistas latinos como Raúl Grijalva, de Arizona; Nydia Velásquez y José Serrano, de New York; Luis Gutiérrez, de Illinois; figuran entre los representantes que de antemano

manifestaron su ausencia.

"Parece que es algo sin precedentes que este número de personas boicotearían el evento y en una manera tan formalizada", dijo Barbara Perry, directora de estudios presidenciales del Centro del Miller de Asuntos Públicos en la Universidad de Virginia. No es la primera vez que los congresistas demócratas boicotean juramentaciones republicanas, unos cuantos se

abstuvieron de participar del juramento del presidente George W. Bush en 2001, pero el único acontecimiento comparable al éxodo de este año en términos de escala es la inauguración del presidente Nixon en 1973.

Varios noticieros, incluso la CBS y MSNBC, relataron que 80 legisladores terminaron no fueron a la juramentación en 1973, pero la historiadora del Senado Betty Koed dijo que el boicot se

disipó casi completamente.

Trump añadió que no estaba preocupado del éxodo de demócratas.

"Así vamos a ver lo que pasa", dijo. "Para la otra gente que no va, está bien, porque necesitamos muchos asientos".

El portavoz de Trump, Sean Spicer, dijo que los demócratas todavía podían asistir, pero si no, sus sillas no serían desperdiciadas.

Grupo vandalizó varios locales comerciales

Estallan manifestaciones en calles de Washington



Las concentraciones se llevaron a cabo en el centro de la ciudad de Washington, cerca de donde se llevaría a cabo el desfile después de la juramentación de Donald Trump como presidente.

FOTO: JOHNNY YATACO/WASHINGTON HISPANIC.

WASHINGTON HISPANIC
AP

La policía dispersó el viernes a bloques de manifestantes que se enfrentaron entre sí durante las protestas por la asunción del presidente estadounidense Donald Trump.

Las enérgicas manifestaciones se desarrollaban pacíficamente en varios puntos de control de seguridad cerca del Capitolio mientras la policía ayudaba a quienes poseían entradas para acceder a la ceremonia inaugural. Entre varias pancartas podía leerse "Que la libertad sea para todos" y "Liberen a Palestina".

Pero en un momento dado la policía persiguió a un grupo de unos 100 manifestantes que destrozaron las ventanas de empresas del centro de Washington mientras denunciaban al capitalismo y a Trump. Un total de 95 personas fueron arrestadas hasta el cierre de esta nota, mientras que dos oficiales de policía resultaron heridos en los disturbios.

El equipo antimotines usó aerosol de pimienta y eventualmente acordó a los manifestantes que gritaban "Manos arriba, no disparen" al tiempo que un helicóptero sobrevolaba el lugar.

Los incidentes se produjeron aproximadamente una hora antes de que jurara Trump en el Capitolio.

Cerca del lugar las filas de quienes tenían boletos para entrar a la ceremonia comenzaron a hacerse más largas a medida que los manifestantes obstruían los retenes de acceso.

La coalición DisruptJ20, que tomó su nombre de la fecha de la investidura, había prometido que intentaría bloquear las celebraciones arriesgándose al arresto si fuera necesario.



Manifestantes queman carteles frente al Edificio Nacional de la Prensa la víspera de la investidura presidencial, 19 de enero de 2017.

FOTO: JOHN MINCHILLO/AP.

En un puesto de control los manifestantes llevaban monos de color naranja con capuchas negras sobre la cara para representar a los prisioneros de la cárcel estadounidense en la Bahía de Guantánamo. Eleanor Goldfield, que ayudó a organizar la protesta de Disrupt J20, dijo que los manifestantes querían mostrar a Trump y a sus "equivocados, mal informados o simplemente peligrosos" partidarios que no se mantendrán en silencio.

Black Lives Matter y grupos feministas también hicieron oír su voz. La mayoría de los partidarios de Trump que caminaban a la inauguración ignoraron a los manifestantes fuera de la estación de tren Union Station.

Fuera del Museo Internacional del Espionaje manifestantes con sombreros rusos ridiculizaron las alabanzas de Trump al presidente Vladimir Putin y marcharon con carteles en los que se leía en inglés "Títere de Putin" y "Empleado del mes del

Kremlin". La ruta de la manifestación, que los organizadores llamaron "Festival de la Resistencia", se extiende por 1,5 milla hasta McPherson Square, un parque a tres cuadras de la Casa Blanca, donde habrá un acto con el cineasta y activista liberal Michael Moore.

"Vamos a hacer una fiesta en la calle para nuestro lado", dijo el organizador David Thurston a los reporteros la semana pasada y anticipó que habría bateristas, músicos y un grupo de bailarines. Las demostraciones no terminarán cuando Trump ocupe su lugar en la Casa Blanca. Una masiva marcha de mujeres está prevista para el sábado en Washington. Christopher Gledhill, director de Seguridad Nacional del Distrito de Columbia, dijo que 1.800 autobuses se han registrado para estacionar en la ciudad el sábado, lo que podría significar que casi 100.000 personas vendrán a la ciudad por ese medio.

ASÍ SENTIMOS LAS MUJERES LOS INFARTOS.

(DOLOR INUSUAL EN LA PARTE SUPERIOR DEL CUERPO O MALESTAR EN UNO O AMBOS BRAZOS, LA ESPALDA, LOS HOMBROS, EL CUELLO, LA MANDIBULA O LA PARTE ALTA DEL ESTOMAGO)



Otros síntomas de infarto a los que debe estar atenta:

Dolor de pecho, malestar, sensación de presión, como si tuviera una tonelada de peso encima suyo • Falta de aire • Náusea • Mareo o aturdimiento repentinos • Fatiga inusual • Sentir un sudor frío

Si siente cualquiera de estos síntomas, no ponga excusas. Haga La Llamada. No Pierdas Tiempo!

Para aprender más visite:
WomensHealth.gov/ataquedelcorazon

HAGA LA LLAMADA



¡Obtén ayuda financiera con el plan de seguro médico para toda su familia!

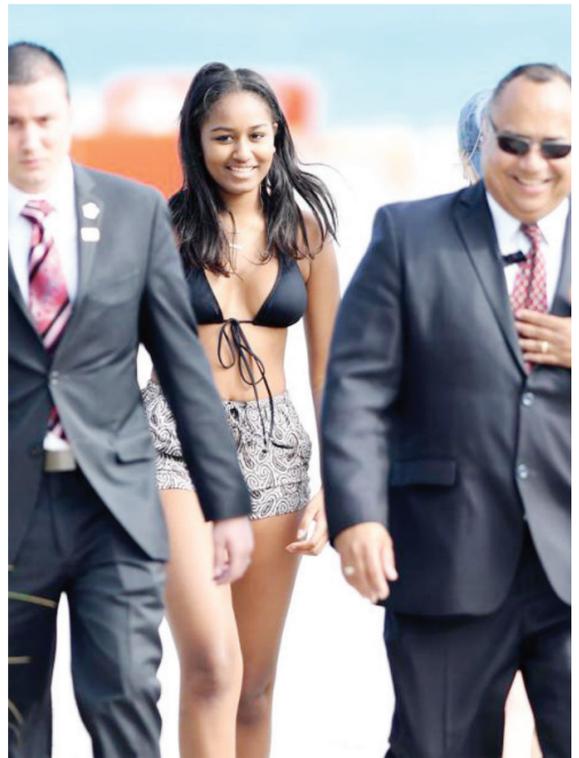
9 de cada 10 personas que se inscribieron a través de MarylandHealthConnection.gov el año pasado, recibieron ayuda financiera y redujeron el costo de su plan.

Regístrese antes del día 31 de enero, fecha límite de inscripción para tener cobertura en el 2017.



¡DESCARGUE
NUESTRA
APLICACIÓN
MÓVIL!

Sasha Obama de vacaciones en Miami



La menor de la familia Obama disfruta de unos días de relax en las playas de la Florida. FOTO: DAME/AKM-GSI.

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Mientras Barack Obama pasa su última semana en la Casa Blanca como mandatario de los Estados Unidos, su hija Sasha decidió alejarse de Washington para disfrutar de unas vacaciones en Florida con amigos.

La menor de la familia, de 15 años, tomó sol junto con la nieta del vicepresidente Joe Biden, Maisy, y amigos en una playa de Miami.

Y es que fue casi imposible que se escapara de las fotografías, Sasha fue atentamente observada y protegida por el equipo de seguridad presidencial durante su paseo.

Su aparición se produce días después de no estar presente en el discurso de despedida de Obama en Chicago, el pasado 10 de enero.

Esa ausencia generó especulaciones en la prensa. El cual defendió el vocero de la Casa Blanca afirmando que "Sasha tenía que presentar una prueba muy temprano el jueves en Washington, por esta razón no pudo asistir al discurso".

A pocos días de dejar su cargo, Obama ha mencionado en varias ocasiones que él y su familia residirán en Washington para que Sasha pueda terminar el colegio. En tanto, Malia, de 18 años, se tomó un año sabático antes de ingresar a la Universidad de Harvard, al igual que sus padres.



El circo Ringling Bros. and Barnum & Bailey Circus pondrá fin al "Show Más Grande de la Tierra" en mayo, luego de 146 años de operaciones. FOTO: AP

Adiós al circo Ringling Bros. and Barnum & Bailey

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Luego de 146 años, el telón caerá sobre el "Espectáculo más grande sobre la Tierra": el propietario del circo Ringling Bros. and Barnum & Bailey confirmó que el show cerrará para siempre en mayo.

El icónico espectáculo estadounidense se vio perjudicado por una serie de factores, según los ejecutivos de la compañía. El declive en la asistencia y su alto costo operativo, así como los cambios en los gustos del

público y las largas batallas con grupos en favor de los derechos de los animales contribuyeron al cierre del circo.

"No es solo una cosa", dijo Kenneth Feld, presidente y director general de Feld Entertainment. "Esta ha sido una decisión muy difícil para mí y para toda la familia".

Ringling Bros. tiene dos circos ambulantes esta temporada y realizará 30 funciones antes de mayo. Sus principales actuaciones serán en Atlanta, Washington, Filadelfia, Boston y Brooklyn. Los espectáculos finales serán el 7 de mayo en Providence, Rhode Island y en Uniondale, Nueva York, en el Coliseo del Condado Nassau, el 21 de mayo.

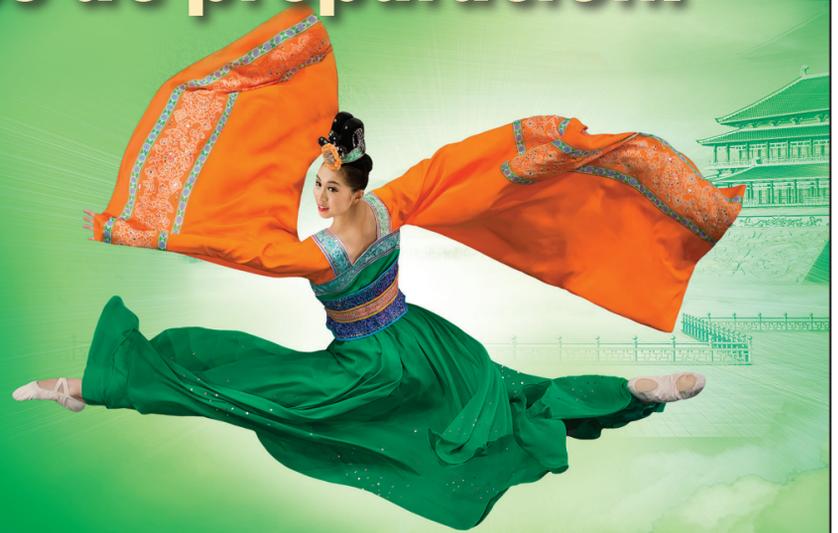
El circo, con sus animales exóticos, sus exuberantes disfraces y sus acróbatas que desafían a la muerte, fueron la base del entretenimiento estadounidense desde mediados de 1800. Phineas Taylor Barnum hacía un espectáculo ambulante con animales y rarezas humanas, mientras que los cinco hermanos Ringling se dedicaban a los malabares y las parodias en su sede en Wisconsin. Eventualmente se fusionaron y crearon el circo moderno. Las grandes compañías circenses recorrían Estados Unidos en tren, asombrando al público con una amplia gama de atracciones y animales exóticos.

Un espectáculo increíble que está llevando 5,000 años de preparación.

神韻晚會 2017 SHEN YUN

“★★★★★!
¡Hay que verlo!”

-Broadway World



Shen Yun ofrece una experiencia que ningún otro entretenimiento puede ofrecer. Ninguna representación teatral de película, de televisión, de Internet, o musical ¡GARANTIZADO! China fue conocida una vez como la

Tierra de lo Divino. Hace miles de años, los chinos creían que su cultura era un regalo de los cielos. Este antiguo mundo de esplendor estaba casi perdido ... Pero ahora pueden verlo cobrar vida en el escenario. A todos les

gusta una buena historia, y la cultura china tiene 5.000 años llenos de ellos. Las épicas históricas, los clásicos literarios eternos y el folklore místico forman un mundo de divinidades y magia. Cada actuación de Shen Yun incluye

historias cortas de baile de héroes que luchan contra demonios, vuelan hasta los cielos y visitan palacios dentro del mar. Repletos de acción, valor y humor, estos cuentos encarnan la Sabiduría y virtudes de la antigua China.

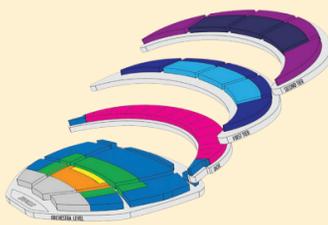
VUELVE SHEN YUN CON UN SHOW COMPLETAMENTE NUEVO - ¡APRESÚRATE A CONSEGUIR LOS MEJORES ASIENTOS!

Kennedy Center Opera House
Comienza el 17 de enero hasta el 22 de enero.

LA PRESENTACION ES

MARTES A LAS 7:30 P.M.
MIÉRCOLES 7:30 P.M.
JUEVES 7:30 P.M.
EL SABADO A LAS 1:30 P.M.
Y A LAS 7:30 P.M.
Y EL DOMINGO A LAS 1:30 P.M.

\$250
\$200
\$180
\$135
\$120
\$100
\$90
\$80
\$70



Como ordenar

En línea: ShenYun.com/DC
kennedy-center.org

Espanol: (703) 242-2559

Línea directa: (888) 974-3698

Taquilla: (202) 467-4600

O visite la taquilla del Kennedy Center

Entradas para grupos: (443) 703-2401

Boletos a la venta ahora. Elige tus asientos en ShenYun.com/DC o llama al 888-974-3698 o 202-467-4600.

FARANDULEANDO

CON Nelly Carrión



Qué tal, mis queridos amigos: Qué semana tan interesante, con la visita de miles de personas al área de Washington DC, con motivo de la juramentación del Presidente de los Estados Unidos, Donald Trump.

Desde ya anótalo en tu agenda, todos los éxitos de Maluma llega para que los cantes a todo pulmón en el concierto que se realiza el próximo 18 de marzo a partir de las 7:00 p.m. en el EagleBank Arena 4400 University Drive Fairfax, VA.....entradas ya disponibles

El nuevo Cococabana Bar & Grill realiza sus "Sábados de Rumba", el próximo será este sábado 21 de enero a partir de las 9:00 p.m. Las chicas entran gratis hasta las 12:00 a.m. Disfruta con las música del Playing Dj Chespi y Playing Dj Truco Cococabana Bar & Grill se ubica en el 2031-A University Blvd Hyattsville, MD 20783.

Este miércoles 25 de enero de 6:00 a 8:00 p.m. en el Salón de Conferencias de la Embajada El Salvador concierto #SoyPaz, en conmemoración de los 25 años de los Acuerdos de Paz. Contará con la participación de artistas salvadoreños como Lilo González, José Edgardo Granados, Mario Gutiérrez, Francisco Pacheco, Carlos Ramírez, Grupo Los Cadejos y el grupo folklórico La Gloria de la danza, este evento se realiza

La Galería Nacional de Retratos del Smithsonian en colaboración con Explore! Children's Museum abre su primer espacio dedicado a los niños el 28 de enero de 2017 y permanecerá abierta de martes a domingo de 11:30 a.m. a 6:00 p.m.. Un evento cultural para toda la familia.

Del 2 al 26 de febrero el Teatro Hispano GALA prosigue su temporada ¡Con tu propio acento! con el estreno en los Estados Unidos del clásico moderno mexicano "Yo también hablo de la rosa", se presentará en español con sobretítulos en inglés. Teatro GALA ubicado en el 3333 de la Calle 14, noroeste, en Washington, DC.

La estrella internacional de la salsa Víctor Manuelle llegará al área metropolitana para realizar el gran concierto del amor el sábado 11 de febrero del 2017 en las instalaciones del The Omni Shoreham Hotel de Washington DC. Así que si quiere pasar una noche súper especial con esa personal especial desde ya puede reservar sus entradas para disfrutar de todos los éxitos de este talentoso artista. (703) 851-8355.

Tremendo concierto baile de los enamorados con los Tigres Del Norte, Zacarías Ferreira, Cardenales de Nuevo León, y Orquesta San Vicente de El Salvador, este se realizará en el D.C. Armory de Washington D.C. el domingo 12 de febrero de 5:00 pm a 12:00p.m. entradas ya disponibles.....

El Museo Nacional Geográfico ofrecerá a sus visitantes la oportunidad de interactuar con la nueva exposición fotografica del National Geographic, que agrega una colección de miles de imágenes a su actual muestra. El National Geographic Museum se ubica en la 1145 17th Street, NW, en Washington, D.C. esta abierto todos los días de 10 a.m. a 6:00 p.m.

La pastillita para la moral de la semana: Mucha gente entra y sale de tu vida a lo largo de los años. Pero solo los verdaderos amigos dejan huellas en su corazón.

CON TODOS SUS ÉXITOS

Llega la Oreja De Van Gogh al Howard, DC

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Los éxitos de una larga trayectoria musical, así como las nuevas producciones del grupo español la Oreja De Van Gogh llega al The Howard Theatre el viernes 19 de mayo a partir de las 6:00 p.m. hora que se abren las puertas para el súper show que inicia a las 8:00 p.m.

Veinte años, siete álbumes, miles de emociones... Han pasado ya dos décadas desde que cinco amigos de San Sebastián robaban tiempo a sus estudios para dar forma a sus primeras canciones en un local de ensayo. Aquella aventura incierta, a la que bautizaron como La Oreja de Van Gogh, se



**The Howard Theatre
620 T Street
Northwest
Washington,
DC 20001**

convertiría en un apasionante éxito global, que ha dejado por el camino algunas de las composiciones más emblemáticas del pop español, una galería

dos Premios Ondas (1998 y 2003), dos Premios de la Música (1999 y 2003), un Premio Amigo (1999) y Antorchas de Oro y Plata y Gaviota de Plata en el festival chileno de Viña del Mar (2005 y 2007). Son reconocimientos que acreditan a La Oreja de Van Gogh como un artista capital en la escena pop española y latinoamericana, con una carrera avalada por incontables números 1 y más 50 discos de platino y oro. Todo ello a golpe de grandes giras internacionales y gracias al poder de sus canciones, pero sin perder ni un ápice de aquel espíritu inicial del local de ensayo.

La de La Oreja es una carrera que cumple con El planeta imaginario siete álbumes de estudio, álbumes en los que se puede encontrar una colección de canciones inscritas en la historia del pop cantado en español y grabadas en la memoria del público de España y Latinoamérica.

DENTRO DE SU AUTOMÓVIL

Cantante de "Lambada" aparece carbonizada

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

La cantante brasileña Loalwa Braz Vieira, intérprete del éxito mundial "Lambada", fue hallada carbonizada en su automóvil el jueves en Saquerema, en la región de Río de Janeiro, informó una fuente de la policía.

"Sí, puedo confirmarlo", declaró a la AFP un policía de la comisaría local.

Según la prensa carioca, el cuerpo fue hallado carbonizado en el interior del vehículo de la vocalista del grupo Kaoma, no lejos de su domicilio. La presencia de dos hombres armados cerca del domicilio de la cantante durante la noche fue alertada.

El cuerpo local de bomberos recibió una llamada en la noche



para acudir a apagar un incendio en la vivienda de Braz Vieira.

Inmediatamente después recibió una segunda llamada que alertó de un vehículo incendiándose en las cercanías. En el interior de este vehículo aparentemente de la cantante fue hallado su cuerpo.

"ESTABA EN LA INTIMIDAD CON DIOS"

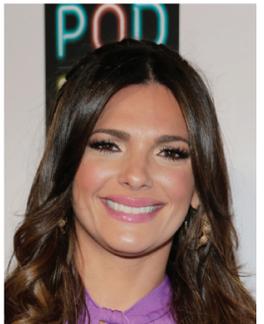
Bárbara Bermudo reaparece

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Tras la atención que generó la noticia, Bárbara había tomado un receso de las redes sociales hasta ayer, cuando publicó una fotografía en su cuenta de Instagram.

La ex-reportera de Primer Impacto emitió el siguiente mensaje: "¡Hola amigos bellos! Me ausente de las redes para estar en la intimidad con Dios, para reflexionar y darle gracias por tanto.

Los tengo en mi corazón y en mi mente, gracias, gracias, gracias y más gracias por todo el amor y sus bellos mensajes. Dios es el dueño de todo, nuestros pensamientos, nuestro



destino y sobre todo nuestro futuro. Los quiero mucho".

Hace unas semanas se dio a conocer que el contrato de la reportera Bárbara Bermudo no sería renovado por Univisión.

Y aunque el motivo del despido no se ha dado a conocer por medios oficiales.

SONIDO LUCES Y DJS PROFESIONALES PARA TODO TIPO DE EVENTOS: BODAS, QUINCEANERAS, FESTIVALES, STAGE, UP-LIGHTING, FOTO Y VIDEO, ANIMACION

LLÁMANOS AHORA: (240) 350-3295

NAVARROS ENTERTAINMENT

DEEJAY | LIGHTS | SOUND

WWW.NAVARROSENT.COM

NEW YEAR NEW YOU TOUR

Let's talk about Health and Freedom while drinking a delicious coffee.

Learn about patent-pending InCelligence Technology. The biggest breakthrough in nutrition in 25 years. What if you could speak to your cells?

Saturday January 28, 2017 **FREE EVENT**

12:00 PM

Cervantes Coffee

7644 Fullerton Rd

Springfield, Virginia 22153

Information: 703-489-9496

703-300-3037

shirsanchez@live.com

www.shirr.usana.com

SHIRLEY SANCHEZ
USANA SILVER DIRECTOR
Holistic Health Coach

Ranked No. 1 roaster in Virginia

YO TAMBIEN HABLO DE LA ROSA

De Emilio Carballido (México) / Dirigida por Hugo Medrano

Dos jóvenes de origen humilde descarrillan un tren.

En una crítica y divertida cadena de reacciones, la sociedad se apresura en juzgarlos.

Febrero 2 - 26, 2017

En español con sobretítulos en inglés

¡Estreno en EE.UU!

¡Con la estrella mexicana Julieta Egurrola!

202-234-7174 galatheatre.org

3333 14th Street, NW Washington, DC 20010

@TeatroGALA

www.facebook.com/teatrogala

A los 20 años, Armando Castro

Cumple sueño de guiar "Toro Loco"

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Quien dice que los sueños no se hacen realidad, y es que la pasión por los carros y especialmente por los grandes, llevo a Armando Castro un joven de 20 años convertirse en un hábil piloto de un Monster Jam.

"Yo era ese súper fan que asistía a tantos eventos como pude y me dije que no me detendría hasta que estuviera en un asiento de esos carros. Siempre soñe con la oportunidad que me permitiera manejar un Monster Jam. Desde mi primer evento sabía lo que quería hacer y que iba a ser un atleta en ellos. Y ahora agradezco a los que confiaron en mis destrezas y me permitieron esta increíble oportunidad. Me siento sumamente honrado de estar al volante de El Toro Loco este año", explica el joven piloto.

Armando Castro afirma que es un honor representar a todos los fanáticos de Monster Jam en todo el mundo y dice que no puede esperar para que disfruten de la temporada en este 2017, ya que va a ser un año increíble de representaciones.

El show cuenta con la participación de grandes pilotos además de Armando Castro que conduce el Toro Loco, esta también Krysten Anderson conductora del Grave Digger, Camden Murphy piloto del Pirate's Curse, Justin Sipes que conduce Megalodon, Bernard Lyght del Alien Invasion, Ami Houde que condució el Zombie, entre otros súper estrellas.

Monster Jam ofrece la mejor experiencia a todos sus fans y trae para su show espectacular los Monster Jam Trucks que tienen aproximadamente 4 m de alto y 4 de ancho, son máquinas de diseño personalizado que se asientan sobre neumáticos de 2 m de alto y pesan, como mínimo, 5 toneladas. Las camionetas de Monster Jam se construyen para utilizar incrementos de velocidad cortos y de alta potencia, tienen una potencia de 1500 caballos de fuerza y son capaces de desarrollar velocidades cercanas a los 160 km/h. Pueden dar saltos de más de 9 m y recorrer una distancia de aproximadamente 40 m en el aire. ¡Eso equivale a más de 14 automóviles alineados uno junto a otro!

Dentro del show también llegan los Monster Jam Speedsters son mayormente conocidos como vehículos todo terreno, equipados con una jaula de protección por si se llegan a voltear. Los Monster Jam Speedsters, a diferencia de los vehículos todo terreno que tienen manubrio, cuentan con volante.

Las competencias para los Monster Jam Speedsters son carreras de un equipo contra otro y una pista de obstáculos.

Y las cuatrimotos de Monster Jam son máquinas construidas para altos rendimientos. Se utilizan cuatrimotos de 450cc (centímetros cúbicos) modificadas de cuatro tiempos, por lo que proporcionan una gran cantidad de poder y son difíciles de controlar.

Estos son vehículos divertidos de intentar controlar y será muy entretenido de ver para los fanáticos.



Armando Castro un joven de 20 años conductor del Toro Loco dentro del show espectacular Monster Jam. FOTO: CORTESÍA.



Prepárate para Monster Jam 2017 el Toro Loco y llega al Verizon Center próximamente. FOTO: CORTESÍA.

28 Y 29 DE ENERO EN DC

ten de la temporada en este 2017, ya que va a ser un año increíble de representaciones. Monster Jam uno de los eventos de motorizados más esperados del año, llega al Verizon Center en Washington DC con dos únicas presentaciones el 28 y 29 de enero 2017.

Monster Jam ofrece la mejor experiencia a todos sus fans y trae para su show espectacular los Monster Jam Trucks que tienen aproximadamente 4 m de alto y 4 de ancho, son máquinas de diseño personalizado que se asientan sobre neumáticos de 2 m de alto y pesan, como mínimo, 5 toneladas. Las camionetas de Monster Jam se construyen para utilizar incrementos de velocidad cortos y de alta potencia, tienen una potencia de 1500 caballos de fuerza y son capaces de desarrollar velocidades cercanas a los 160 km/h. Pueden dar saltos de más de 9 m y recorrer una distancia de aproximadamente 40 m en el aire. ¡Eso equivale a más de 14 automóviles alineados uno junto a otro!

Dentro del show también llegan los Monster Jam Speedsters son mayormente conocidos como vehículos todo terreno, equipados con una jaula de protección por si se llegan a voltear. Los Monster Jam Speedsters, a diferencia de los vehículos todo terreno que tienen manubrio, cuentan con volante. Las competencias para los Monster Jam Speedsters son carreras de un equipo contra otro y una pista de obstáculos. Y las cuatrimotos de Monster Jam son máquinas construidas para altos rendimientos. Se utilizan cuatrimotos de 450cc (centímetros cúbicos) modificadas de cuatro tiempos, por lo que proporcionan una gran cantidad de poder y son difíciles de controlar. Estos son vehículos divertidos de intentar controlar y será muy entretenido de ver para los fanáticos.

Las competencias para los Monster Jam Speedsters son carreras de un equipo contra otro y una pista de obstáculos. Y las cuatrimotos de Monster Jam son máquinas construidas para altos rendimientos. Se utilizan cuatrimotos de 450cc (centímetros cúbicos) modificadas de cuatro tiempos, por lo que proporcionan una gran cantidad de poder y son difíciles de controlar. Estos son vehículos divertidos de intentar controlar y será muy entretenido de ver para los fanáticos.

Estos son vehículos divertidos de intentar controlar y será muy entretenido de ver para los fanáticos.

AUNQUE NO VOTÓ POR ÉL

Miss USA espera que Trump unifique a EE.UU.

Agencias/Redacción
Washington Hispanic

La candidata de Estados Unidos al certamen Miss Universo dijo que aunque no votó por Donald Trump, espera que el presidente electo pueda unificar a sus compatriotas en este momento "tenso" de la historia estadounidense.

Deshaua Barber, oficial del ejército de 27 años, del Distrito de Columbia, expresó que confía en que su país pueda superar sus dificultades políticas tras "una de las elecciones más controversiales que haya visto" en su vida. Barber está entre las 86 aspirantes que se medirán por la corona el 30 de enero en Manila, donde periodistas le preguntaron su opinión sobre la victoria de Trump y la ceremonia de investidura del viernes.

"Aunque quizás no todo el mundo esté de acuerdo con la elección, incluyéndome, apoyo al comandante en jefe y planeo hacerlo hasta el final de su mandato", dijo Barber. "Solo espero que seamos capaces de darle una oportunidad".



POR LOS CAMBIOS RADICALES EN SU VIDA

Ivanka Trump retrasa lanzamiento de libro

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Ivanka Trump y su editorial postergaron la publicación de su libro "Women Who Work" de principios de marzo a principios de mayo, citando "cambios trascendentales" en su vida como la elección de su padre como presidente de Estados Unidos.

Portfolio, un sello de Penguin Publishing Group, reprogramó la fecha de publicación para el 2 de mayo. Trump comenzó el proyecto cuando su padre todavía era un candidato improbable para la Casa Blanca y lo terminó antes de su asombrosa victoria en noviembre. El libro ahora incluirá un prefacio que escribió después de las elecciones. Se prevé que el esposo de Trump, Jared Kushner, fungirá

como asesor para la nueva administración y la familia está en proceso de mudanza de Nueva York a Washington. En un comunicado enviado a la Associated Press, Portfolio dijo que la postergación de la publicación ayudaría a "facilitar estos cambios trascendentales en la vida de Ivanka y le daría tiempo para instalar a sus hijos en su nuevo hogar, escuela y ciudad".

Según la editorial, el libro refleja el "continuo compromiso (de Ivanka Trump) para inspirar y empoderar a las mujeres para que definan el éxito en sus propios términos y creen las vidas que quieren vivir". Donará todas las ganancias, incluyendo su adelanto, a causas benéficas.

Ivanka Trump también es autora de "The Trump Card: Playing to Win in Work and Life", publicado en el 2009.



Ivanka Trump junto a la editorial de su nuevo libro ha decidido aplazar el lanzamiento mientras le da tiempo para instalar a sus hijos en su nuevo hogar, escuela y ciudad. FOTO: MANUEL BALCE CENETA/AP

SILVIA REYES
SU AGENTE DE BIENES Y RAICES
CON

JOBIN REALTY
PRESENTAN

El Concierto del Amor

M

VICTOR MANUELLE

SABADO 11 DE FEBRERO, 2017

THE OMNI SHOREHAM HOTEL
2500 CALVERT ST. NW. - WASHINGTON, D.C. 20008
TICKETS @ OSCARSPRODUCCION.COM
Y AMERICANA GROCERY DE VA. | INFO: 703.851.8355

PRODUCIDO POR OSCAR'S PRODUCTION INTERNATIONAL PROMOTIONS, INC



JOBIN REALTY
SILVIA REYES
CON LOS MEJORES PROGRAMAS PARA LA COMPRA DE SU VIVIENDA Y AYUDA DOWNPAYMENT DESDE \$,000 A \$15,000 O 0% DOWNPAYMENT LLAMENOS 571.285.0388 PARA UNA CITA Y OBTENER SU PRE-CALIFICACION GRATUITA



Dinero provenía de comerciantes mencionados en caso de soborno

Concejal Deni Taveras devuelve donaciones

Condado de Prince George's ha sido golpeado por corrupción.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La actual concejal del Distrito 2 en el Condado de Prince George's, Deni Taveras, devolvió dinero que fue donado a su campaña por empresarios investigados por el FBI en un caso de conspiración sobornos.

La política que cumple su primer término y que reemplaza al exconcejal Will Campos, de-

ció devolver el dinero apenas se enteró de que esas personas estaban siendo investigadas por supuestamente sobornar a la junta que emite los permisos de venta de licor en el condado y algunos concejales para conseguir legislaciones a su favor.

"Algunos de los individuos que fueron nombrados en la declaración jurada inicial donaron a mi campaña, como los de las tiendas de licor, y ése es el dinero que devolví," dijo Taveras, aclarando que lo hace como abundancia de precaución.

A principios de enero se conoció que Will Campos se declaró culpable de aceptar decenas de miles de dólares en sobornos cuando fungía como concejal en Prince George's.

Una vez pasó a ser delegado estatal, Taveras, con el apoyo de Campos, pasó a ocupar el puesto de concejal en el Distrito 2.

"Aún cuando la gente empezó a mencionar su nombre, yo estaba en una posición donde simplemente no lo creía," mencionó Taveras después de que la procuraduría de los Estados



Deni Taveras fue electa concejal por el Distrito 2 de Prince George's, después de que Will Campos optó por convertirse en delegado estatal de Maryland.

FOTO: ARCHIVO.

Unidos en Maryland, divulgó el acuerdo de culpabilidad del político de origen salvadoreño.

Por varios años el FBI le siguió la pista y de acuerdo con las investigaciones, Campos utilizó su partida discrecional de \$100 mil al año que recibe cada concejal en esta jurisdicción de Maryland, para repartirla a organizaciones sin fines de lucro controladas por dueños de negocio que al final le devolvían di-

nero que terminaba en su cuenta bancaria personal.

El ex legislador también formó parte de las personas salpicadas por los dueños de tiendas de licor y que causó el arresto del presidente de la Junta de Licor y de uno de los comisionados.

En ese momento las autoridades dijeron que los comerciantes y un legislador estaban bajo arresto y que se esperaba el arresto de dos legisladores más.

El día en que el cuerpo legislativo del estado de Maryland se preparaba iniciar su sesión en la capital estatal, el entonces delegado Michael Vaughn envió su carta de renuncia en la que atribuía su decisión a problemas médicos.

El presidente del senado estatal, Mike Miller, dijo que Vaughn también está bajo investigación del FBI y se espera que sea arrestado.

SE PIERDE LA TOMA DE POSESIÓN DE TRUMP

Gobernador de Virginia en Marcha de las Mujeres

WASHINGTON HISPANIC
AP

El gobernador de Virginia Terry McAuliffe dijo que marcharía con un líder defensor de los derechos de aborto en el multitudinario encuentro de mujeres que se llevó a cabo en Washington un día después de la investidura del Presidente electo Donald Trump.

McAuliffe dijo en una conferencia de prensa en el Capitolio el jueves que él y el teniente gobernador Ralph Northam acompañaría a la Presidenta de Planned Parenthood, Cecile Richards,

en la marcha de mujeres en Washington el sábado. Los organizadores pidieron una mayor voz para las mujeres en la vida política. El Gobernador demócrata, que tiene todavía un año en el cargo, ha sido un partidario abierto de los derechos al aborto. Así como lo ha sido Northam, que está buscando para apuntalar el apoyo de los votantes demócratas antes de las primarias para gobernador de junio.

McAuliffe, quien es amigo de la ex candidata presidencial demócrata, Hillary Clinton, no asistió a la inauguración de Trump. Varios congresistas demócratas de Virginia tampoco asistieron.

MD impulsa iniciativa nacional

Montgomery aprueba salario de \$15 por hora

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El Concejo del Condado de Montgomery aprobó este martes el incremento del salario mínimo a \$15 la hora para el año 2020, lo que lo convierte en la primera jurisdicción de Maryland en darle luz verde a esta iniciativa que se impulsa en varias partes del país.

La ley pasó la votación del Concejo con cinco votos a favor y cuatro en contra, ante una ola de personas que abarrotaron el salón donde se discutía el proyecto y estallaron de alegría al escuchar la noticia que tanto estaban esperando.

Pero desde antes de su aprobación la ley tenía al ejecutivo del condado Isiah 'Ike' Leggett entre uno de sus detractores. Una de sus preocupaciones es que el condado ya no luzca tan atractivo para establecer un

negocio, en comparación con las regiones vecinas, por lo que esperaba que su implementación fuese dilatada.

Los concejales, en cambio, fijaron el 2022 como fecha para que los pequeños negocios con menos de 25 empleados empiecen a aplicar la ley, mientras que el resto se mantiene en 2020.

De acuerdo con Patrick Lacey, vocero del ejecutivo Leggett, éste estudiará de manera profunda si firma el proyecto de ley, lo veta o si permite que se convierta en ley sin su firma. Para evitar un veto, el Concejo necesitará seis votos, es decir uno más de los que tienen ahora.

"Firmar la ley de \$15 de salario mínimo coronará el legado de Ike de poner a las familias trabajadoras de Montgomery de primero, y reafirmará a los residentes que el extremismo de la venidera administración de Trump no pertenece en nuestro condado," dijo Gustavo Torres, director ejecutivo de CASA de Maryland.



Proyecto de ley tuvo el apoyo de cinco concejales, mientras que los cuatro restantes se mostraron en contra. Grupos solicitaron que Leggett firmara el proyecto.

FOTO: CORTESÍA.



COLUMBIA COLLEGE

MATRÍCULAS ABIERTAS 2017

Ofrecemos el programa de inglés como segunda lengua y contamos con ayuda financiera para quienes califiquen.

ACEPTAMOS ESTUDIANTES INTERNACIONALES

Programas Vocacionales

Cosmetología
Masaje Terapéutico
Artes Culinarias
Laboratorio Dental

Programas Académicos
Administración de Negocios
Técnico en Sistemas
Inglés Técnico y de negocios
Enseñanza del Inglés en la temprana infancia.

Programas certificados

Inglés / Inglés en línea
Asistente de Enfermería
TESOL

8620 Westwoodcenter Dr Vienna VA, 22182. Teléfono :(703) 206-0508

12125 Veirs Mill Road, Silver Spring, MD 20906. Teléfono:(301) 929 - 0565

5940 Centreville Crest Lane, Centreville, Virginia 20121 . Teléfono:(703) 266 0508

ATENCIÓN EN ESPAÑOL: Carolina Sánchez carolinas@codd.edu y Klayde Ushnaha klaydeU@codd.edu

GARFIELD LAW GROUP

FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados SOLO en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia

- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
- Asilo
- Perdones
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202) 328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

AVISO AL PÚBLICO

Como parte de su compromiso permanente para con sus clientes y de la obligación que la ley de Acceso Lingüístico del Distrito de Columbia le impone, la Administración de Seguridad Económica (ESA, por sus siglas en inglés) del Departamento de Servicios Sociales del Distrito de Columbia (DHS, por sus siglas en inglés) anuncia la instauración de mejoras de acceso lingüístico en los Centros de Servicio de la ESA de toda la ciudad. Si es usted un cliente de la ESA con un dominio nulo o limitado del idioma inglés, debe esperar recibir:

- La ayuda de un intérprete o miembro bilingüe del personal en el idioma de su preferencia, ya sea en persona o vía telefónica, si usted le avisa a un empleado del Centro de Servicio de la ESA que desea recibir servicios de interpretación.

- La ayuda, según sea necesaria, de un defensor de los derechos del consumidor especialmente capacitado en acceso lingüístico en el Centro de Servicio de la ESA, quien:

- Se comunicará con usted a través de un intérprete o un miembro bilingüe del personal de la ESA que hable el idioma de su preferencia, ya sea en persona o vía telefónica, si él o ella no habla su idioma.

- Estará disponible para ayudarlo con cualquier dificultad que encuentre en la obtención de los servicios en el idioma de su preferencia en un Centro de Servicio de la ESA durante todo el transcurso de su visita.

- Lo ayudará a sortear el proceso de la ESA para la resolución de inquietudes en cuanto a prestaciones relacionadas con servicios de acceso lingüístico que haya solicitado, pero no recibido, ayudándolo incluso a plantear los problemas ante una instancia superior a través del Centro de Servicio y el DHS, con la asistencia de servicios de interpretación en el idioma de su preferencia.

- Confirmará que usted haya podido resolver sus problemas de prestaciones relacionadas con el acceso lingüístico y concluido su asunto durante su visita al Centro de Servicio de la ESA.

- Acceso a un defensor de reserva del Centro de Servicio de la ESA, en caso de que el defensor designado no esté disponible.

- Los nombres y datos de contacto tanto del defensor designado como del de reserva publicados en el Centro de Servicio de la ESA, así como en línea.

El DHS también está estableciendo un nuevo Grupo Consultivo de Acceso Lingüístico para el Cliente ("LACAG", por sus siglas en inglés), el cual asesorará al DHS en materia de acceso lingüístico y evaluará su desempeño trimestralmente a este respecto. Para obtener más información sobre el grupo consultivo, por favor comuníquese con Cheryl Coleman-Hall, viceadministradora de la ESA en el Departamento de Operaciones Programáticas, llamando al (202) 698-3929 o escribiendo a cheryl.colemanhall@dc.gov.

ESPECIAL

COMISIONADO HABLA SOBRE SU TIEMPO EN LA AGENCIA

Oportunidades para hispanos

A casi 100 años de su creación, utilidad de agua potable de Montgomery y Prince George's mantiene programas de apoyo a pequeñas empresas.



Fausto Bayonet es uno de los tres comisionados por el condado de Montgomery y actual presidente de la Comisión. El condado de Prince George's cuenta con otros tres miembros en este ente. FOTO: WASHINGTON HISPANIC

JOSSMARCASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Cuando la Washington Suburban Sanitary Commission (WSSC) cumpla 100 años en mayo del otro año, Fausto Bayonet será parte de este histórico suceso, pues el hombre de origen dominicano ha sido el primer Comisionado en ocupar la presidencia de esta agencia que se encarga de la distribución de agua potable y servicios sanitarios a los residentes de Prince George's y Montgomery, en Maryland.

Hace un año y medio que el ejecutivo del Condado de Montgomery, Isiah 'Ike' Leggett

le pidió a Bayonet que sirviera como uno de los tres Comisionados que representan esta jurisdicción en la agencia y por los últimos seis meses, tras una elección en junio del año pasado, ha estado al frente de este organismo conformado por seis personas y que se encarga de la supervisión del buen funcionamiento de la WSSC.

Después de 30 años de experiencia en arquitectura y en el negocio de Bienes Raíces, Bayonet tuvo la oportunidad de expandir el trabajo comunitario al que siempre ha estado atraído.

"Para mí fue un honor y un privilegio, porque eso me da la oportunidad de servirle a la comunidad. No represento a la

comunidad hispana, sino a la comunidad en general del condado de Montgomery," mencionó Bayonet.

Como parte de la comisión, estuvo envuelto en la escogencia de Carla Reid, la primera mujer en ser designada como gerente general, y también en la ampliación de programas que promueven la participación de pequeñas empresas locales y de minorías étnicas en los procesos de contratación con esta compañía de utilidad en la que laboran unos 75 latinos.

Del 2012 al 2016 la Oficina de Pequeños Negocios, Locales y de Minorías (SLMBE), otorgó un total de 882 millones 706 mil 103 dólares en contratos a

compañías que cumplen con estos requisitos dentro de los condados de Montgomery y Prince George's. Esta cantidad de dinero totaliza un 24% del monto total de contratos que se otorgaron durante ese periodo.

"Esta agencia WSSC está entre las ocho más grandes del mundo y es la quinta más grande de los Estados Unidos," manifestó Bayonet. Añadió que WSSC contrata servicios desde sujetapapeles hasta tuberías de

AMANTE DE LA PINTURA

Aparte de su experiencia como arquitecto, durante su vida Bayonet se dedicó a la pintura, a tal punto que llegó a crear una colección de cientos de ellas confeccionadas por él mismo. Llegó al área de Washington en los años 70 para culminar sus estudios universitarios y con el tiempo tomó un rol activo en su comunidad, políticamente hablando, desde donde trató de educar a la comunidad hispana sobre sus derechos y la importancia del voto.

todos los tamaños.

Hace apenas una semana la SLMBE lanzó una serie de talleres dirigidos a los dueños de pequeños negocios, incluidos a los de la comunidad hispana, para dar a conocer los requisitos necesarios y participar del proceso de contratación.

"Se ha hecho un esfuerzo extraordinario para que este programa dé resultados". "Le enseñamos a la gente cómo se hace negocio, como se llenan los papeles para competir en los bidding," siguió el funcionario.

Agua segura y de Calidad

Una de los principales objetivos de Bayonet dentro de la Comisión, tal y como lo expresó el día de su designación, es asegurarse de que los más de 1.8 millones de usuarios del servicio de agua potable en Montgomery y Prince George's sigan recibiendo una agua sana y de calidad.

La agencia tiene un total de 5 mil 500 millas de tubería de agua potable, suficiente para conectar Silver Spring con la ciudad de Los Angeles, California, dos veces. Muchas de ellas han completado su tiempo de Para evitar un escenario como el de Flint, Michigan, la WSSC se ha dado la tarea de cambiar 55 millas de tubería de agua potable al año,

llegando a completar hasta a 65, a la vez que se realizan alrededor de 500 mil pruebas de laboratorio al año.

Desde que la agencia inició operaciones en 1918 no ha recibido ninguna violación a la Ley federal de Agua Potable Segura, "y es justo de esa manera que pretendemos seguir". Bayonet reitera que no hay necesidad de comprar agua embotellada, pues el agua que sale de los grifos es completamente saludable.

La agencia también está enfocada en modernizar sus servicios, por lo que recientemente incorporaron dentro de sus operaciones la posibilidad de solicitar permisos de conexión y otros servicios de manera electrónica a través de Internet. En el campo, la agencia ha estado colocando tuberías recubiertas de zinc, para que duren más, y también tienen un sistema de localización de fugas de agua, para hacer reparaciones de una manera más rápida y efectiva.

Bayonet fue designado como comisionado por el Condado de Montgomery en junio de 2015 por un periodo de cuatro años y por el resto de su gestión como presidente de la comisión espera ser recordado como una persona que hizo su trabajo y fue siempre recta en su proceder.

Virginia & Maryland



CarePeople Home Health, Inc.

Servicios de cuidado para personas mayores y personas con enfermedades

Si alguien en su familia necesita ayuda de salud, llámanos. Te ayudaremos.

Después del alta del hospital, nosotros le mandamos un ayudante personal a su casa

Ayuda en la vida diaria

(Atención en la comunidad y servicios a domicilio)

- Alimentación
- Necesidades del baño
- El aseo y lavado
- La selección y vestimenta adecuada
- La incontinencia
- La movilidad, para caminar



Servicios de Home Health y Hospicio

- Servicio por beneficio de Medicaid y Long Term Care (VA, MD EDCD WAIVER)
- Les ayudamos a aplicar para Medicaid y Long Term Care



CLASES PARA LOS AYUDANTES

*Clases para PCA:
lunes-viernes 9:30 a.m. – 5:30 p.m.

Oficina Principal:

7620 Little River Turnpike, Suite 500, Annandale, VA
Servicios las 24 horas 571-297-4747 (VA, MD)

John O'Neill Castro

Abogado

Hablo Español



Mencione este anuncio y reciba

\$100 de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. - Fairfax, VA 22030

703-232-2026



Silvia Caceres-Diaz Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Silvia Caceres Díaz

Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

Seguros

Member Travelers Group

PATRULLA METROPOLITANA

Niño se asfixia en guardería

Un niño de tres años murió el martes 17 cuando dejó de respirar mientras estaba en la guardería del Departamento de Trabajo. Era la hora del almuerzo cuando Sterling Moore, de tres años de edad, mostró signos de que no podía respirar. Supuestamente se atoró con una bola de carne y un trabajador de la guardería avisó a 911. Mientras los paramédicos llegaban la persona realizó primeros auxilios, pero el niño no respondía. El pequeño fue trasladado a un hospital en donde se declaró su muerte. "No sabemos cuál es la causa de muerte en este momento, pero estamos cooperando con las autoridades después de esta trágica pérdida," dijo Esther Peterson, con el Centro de Desarrollo Infantil del Departamento de Trabajo. La policía Metropolitana espera el reporte de la oficina forense para determinar cómo procederán. Pie de Foto: Sterling Moore. Foto: Cortesía.



Policía de PG se declara culpable

Un oficial de policía del condado de Prince George's que fue suspendido tras ser acusado de tomar fotos inapropiadas a mujeres que detenía, se ha declarado culpable esta semana. James Sims fue acusado de vigilancia visual con intención lasciva, tras encontrarse fotos de mujeres, varias de ellas tomadas durante paradas policiales. El caso de Sims llamó la atención de las autoridades cuando este intentó tomar la foto de una mujer en un establecimiento. La mujer, que resultó ser una oficial de policía en otra jurisdicción, lo denunció. Hank Stawinski, jefe de la policía de Prince George's ha dicho que estos no son los valores que otros oficiales representan y que trabaja en conjunto con la fiscal estatal para asegurarse de que Sims tome responsabilidad por sus acciones. Sims será sentenciado el 17 de febrero próximo. Pie de Foto: James Sims. Foto: Cortesía.



Buscan identificar a víctima

La policía está pidiendo la ayuda del público para identificar a una mujer que fue baleada y muerta la noche del domingo 15 de enero. Los oficiales del condado de Prince George's respondieron a una llamada de emergencia en la cuadra 3100 de Good Hope Road. Allí encontraron a una persona muerta con heridas de balas en su cuerpo. La [policía describe a la víctima como una mujer afroamericana, 5'6" de altura, 125 libras y entre 25 y 30 años de edad. Ella también tiene varios tatuajes. Detectives de están trabajando para identificar a un sospechoso y los motivos que hayan incitado este acto de violencia. Cualquier persona con información sobre su identidad se le pide que llame a la unidad de homicidios al 301-772-4925. Quienes deseen permanecer en el anonimato pueden llamar al 1-866-411-TIPS (8477), texto "PGPD más su mensaje" a (274637) en su teléfono celular o ir a www.pgrcrimesolvers.com y enviar una pista en línea.



Autor del delito se mantiene prófugo de la justicia

Vecina muy querida muere en tiroteo en Washington

Mujer en silla de ruedas iba camino al mercado cuando fue baleada aparentemente sin razón alguna.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Una de las decenas de balas que escucharon los vecinos de Southeast Washington el lunes por la mañana impactó mortalmente a Vivian Marrow. Y así, sin motivo alguno, la comunidad perdió a 'mom'.

Vivian Marrow, de 68 años de edad, estaba en su silla de rueda eléctrica camino a una tienda, como lo hacía todos los días, pero esta vez no pudo completar su viaje, pues cuando iba por la 2400 de la Elvans Road cerca de las 10:20, recibió un disparo de bala que le arrebató la vida.

El autor de este nuevo episodio de violencia en la capital de la nación sigue suelto. La policía está en busca de un hombre negro que vestía un chaleco color plata, con lentes negros y una máscara de ese mismo color.

"Un hombre adulto con una disputa con alguien más sintió que era apropiado disparar varias veces en este barrio," dijo Peter Newsham, jefe interino de la policía de Washington. En un principio la policía pensó que la mujer quedó en medio de un intercambio de disparos, pero después se habló de un solo tirador.

Marrow era muy querida en la comunidad, pues aparte de tener a sus tres hijos y 11 nietos que hoy la lloran, fue niñera de otra decena de niños en el barrio, por lo que se ganó el apodo de 'Mom' (Mamá, en inglés). Los vecinos también la recordaban porque siempre le regalaba dulces a los pequeños.

"No entiendo cómo estos jóvenes quedan envueltos en guerras y como sea que les llamen, y asesinan a alguien inocente como ella," cuestionó William



Vivian Marrow, de 68 años era también conocida como 'mom', pues por 30 años se dedicó a cuidar a muchos niños del barrio. Hoy sus familiares y vecinos lamentan su muerte.

FOTO: CORTESÍA

Marrow, uno de los hijos de 'mom'.

El hecho llamó la atención hasta de la alcaldesa del Distrito, Muriel Bowser, quien publicó un comunicado criticando el acontecimiento. "No hay excusas para este tipo de violencia," dijo Bowser. "Ahora tenemos a otra familia enfrentando una

tragedia y otra comunidad sacudida por la pérdida de una vecina muy querida." La alcaldesa pidió que la persona responsable por la muerte de 'mom' aparezca y sea llevada a la justicia.

Otro hombre de 20 años de edad también sufrió un impacto de bala, pero se encuentra fuera de peligro. Newsham dijo que a

pesar de la tragedia, la policía ha trabajado en reducir la cantidad de crímenes en el área.

Aquellos que tengan más información sobre este caso pueden llamar a la policía al 202-727-9099, o para dar detalles de manera anónima, enviar un mensaje de texto al número 50411.

Discusión en Fairfax tuvo grandes repercusiones

Le dispara a sus hermanos y muere a manos de la policía



Mohammad Azim Doudzai vivía en Herndon, Virginia. El lunes 16 disparó contra sus hermanos y la policía le disparó mortalmente, después de ocasionar un incendio y tener a una persona de rehén.

FOTOS: CORTESÍA.



JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un hombre fue muerto a tiros por la policía del condado de Fairfax, luego de que le disparó a sus dos hermanos y mantuvo a su compañero de cuarto cautivo en una residencia en llamas la tarde del pasado lunes 16, según dio a conocer la policía un día después del incidente.

En el día de Martin Luther King Jr., Mohammad Azim Doudzai, de 32 años, mantuvo una discusión en su casa de Herndon ubicada en la 13300 de la Covered Wagon Lane, con su novia y prometida, de 28 años de edad.

La situación se estaba saliendo de control y para tratar de controlarla, la mujer llamó a los hermanos de Doudzai. Cuando llegaron, éste último disparó

contra los dos hombres, quienes salieron heridos del lugar acompañados de la mujer.

Camino al hospital dieron aviso a la policía y para cuando los uniformados llegaron, se encontraron con Doudzai dentro de la residencia, supuestamente realizando disparos.

Luego notaron que humo salía del tercer piso de la residencia y para su sorpresa, un hombre que se escondía del tiroteo, aún permanecía en su cuarto, sin poder salir a causa de las llamas.

Las negociaciones de los uniformados con Doudzai a través de un teléfono parecían no dar resultado. El hombre se rehusaba a ceder. "Mientras tanto el fuego crecía intensamente, pero recuerden que los bomberos no pueden entrar cuando hay alguien dentro disparando," señaló Julie Parker, vocera de la policía de Fairfax.

Después de un rato, Doudzai salió de la residencia, y volvió a entrar. Luego salió una segunda vez con un cuchillo que levantó hacia un oficial de policía, quien le disparó. La policía rescató a la víctima que se encontraba atrapada en el cuarto y llevaron a Doudzai al hospital, en donde fue declarado muerto.

El nombre del oficial no fue revelado por el momento, pero se supo que tiene 16 años trabajando con la policía de Fairfax. Como rutina, fue puesto en licencia administrativa mientras se lleva a cabo la investigación.

Los vecinos estaban sorprendidos de que se tratara de Doudzai, puesto que en el pasado el hombre siempre demostró una actitud amigable. En varias ocasiones ofrecía su ayuda a vecinos, especialmente si tenían problemas con el carro, pues él era mecánico.

ACUSADOS DE LIQUIDAR A RAPER EN PRINCE GEORGE'S

Arrestan a cuatro personas por homicidio

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Cuatro personas fueron detenidas por la policía del condado de Prince George's para que respondan por la muerte de Khalil Wiggins, un famoso cantante del área metropolitana de Washington, asesinado en su casa de Capitol Heights, Maryland el 29 de diciembre de 2016.

Los sospechosos responden a los nombres de Diamond Foster, de 23 años y residente en Alexandria, Virginia; Kierra Williams, de 23 años y residente

en el mismo barrio; Michael Stevenson III, de 22 años, residente en el Distrito de Columbia y Quran Middleton-Bey, también de 22 y con residencia en Cheltenham, Maryland. De acuerdo con las autoridades, estas cuatro personas entraron a la casa de Wiggins y, enmascarados, le dispararon varias veces.

La víctima fue llevada al hospital en donde posteriormente fue declarado muerto.

Preliminarmente se habló de que el hecho pudo haber iniciado como un robo. Los cuatro sospechosos enfrentan cargos de asesinato en primer y segundo grado y ya reconocieron su participación en el homicidio.

Khalil Wiggins era mejor conocido como Big Lyl, su nombre artístico y a través del rap dio a conocer su nombre tanto en el área como en el resto del país.

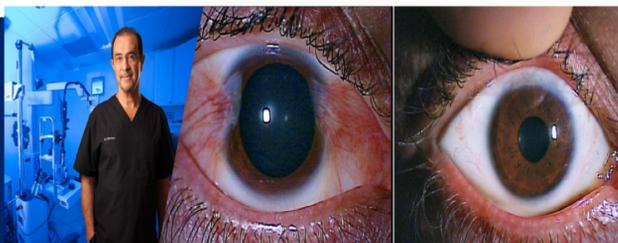
Wiggins fue firmado por una disquera importante a finales de los 90 y en 2003 una de sus canciones fue parte de una película.

"Su espíritu era tan inspirador que te hacía sentir como si pudieras conquistar el mundo," recuerda su hermano, quien añadió que esta terrible situación ha afectado emocionalmente a toda su familia.

Después de ser disparado, su hermano recuerda que Big Lyl, quien era musulmán, se puso a orar y parecía que estaba en paz.

Tiene los ojos rojos, con ardor, secos y amarillentos?
¿Tiene sensación de tener arena en el ojo?
Puede ser que tenga carnosidad o pterigión en los ojos.

Gracias a su trayectoria y reconocimientos internacionales por la recurrencia mas baja reportada en pterigión de menos del 1%, el Dr. Alberto Martinez, Medico Cirujano Oftalmologo, se ha convertido en uno de los principales Investigadores y Expertos en Pterigion para la Academia Americana de Oftalmología



Dr. J. Alberto Martinez

Antes | Después

La carnosidad en los ojos o "pterigión" es un tejido que crece sobre la parte blanca del ojo. Se remueve con una cirugía sin mucho dolor, con anestesia local y usted puede regresar a trabajar, después de 4 días.

DEVUELVA LA BELLEZA Y SALUD A SUS OJOS!

No tiene seguro? La evaluación de carnosidad cuesta \$250

Para lectores del Washington Hispanic cuesta solo \$95

Llame ya y haga su cita para saber si usted es candidato para cirugía de pterigion

Llame ya al

240-200-5402

www.woeyedr.com

- No tiene seguro- No se preocupe!
- Estamos abiertos todos los sábados y horas en la tarde
- Financiamos directamente a nuestros pacientes
- Aceptamos la mayoría de seguros y planes de vision



Visionary Eye Doctors
Advanced technology with a loving touch

SEDE MARYLAND
One Central Plaza
11300 Rockville Pike
Suite 1202
Rockville, MD 20852

VOEYEDR.COM

SEDE DC
The Van Ness Building
4301 Connecticut Avenue NW
Suite 125
Washington D.C. 20008

DEPORTES

Washington
Hispanic

20 de enero del 2017
www.washingtonhispanic.com



MARADONA OVACIONADO EN NÁPOLES

Treinta años después, Diego Armando Maradona es aún reverenciado en Nápoles. Cuando el astro argentino entró al escenario del teatro San Carlo, fue recibido por aplausos de parte del público. Fue como si siguiera como futbolista en activo, jugando en el estadio San Paolo. Maradona fue el invitado de honor en un acto para conmemorar el primer título de la Serie A en la historia del Napoli, conseguido hace tres décadas.

Trofeo Vince Lombardi cambiará de dueño este año

Cuatro equipos buscan el Super Bowl LI

WASHINGTON HISPANIC
AP

Tom Brady vs. Ben Roethlisberger. Aaron Rodgers vs. Matt Ryan.

Semejante cuarteto de quarterbacks animará las finales de conferencia de la NFL el próximo fin de semana: Los Patriots de Nueva Inglaterra de Brady recibirá a los Steelers de Pittsburgh de Roethlisberger por el título de la AFC, y los Packers de Green Bay de Rodgers visitarán a los Falcons de Atlanta de Ryan en la NFC.

Hay que tomar en cuenta las credenciales de los cuatro. Entre Brady, Roethlisberger y Rodgers se pueden presumir de 10 participaciones en el Super Bowl y siete títulos, además de cuatro premios al Jugador Más Valioso de ese partido y cuatro galardones al Más Valioso en la temporada regular. Nadamál, Ryan es el único que nunca ha estado

en un Super Bowl, es el de menos logros de los cuatro, pero resulta que es el gran favorito para ser consagrado como el Más Valioso de la liga esta temporada.

Brady y Rodgers deben recibir unos cuantos votos por ese laurel, que será anunciado un día antes del Super Bowl en Houston el 5 de febrero.

Los cuatro se desviven por ese compromiso.

Rodgers y Ryan se acercaron a la definición por el trofeo Vince Lombardi con sensacionales actuaciones en la ronda divisional. La más vibrante de todas fue la victoria de Green Bay por 34-31 ante los Cowboys de Dallas. "Este ha sido una de las victorias más especiales que he disfrutado en mucho tiempo", dijo Rodgers.

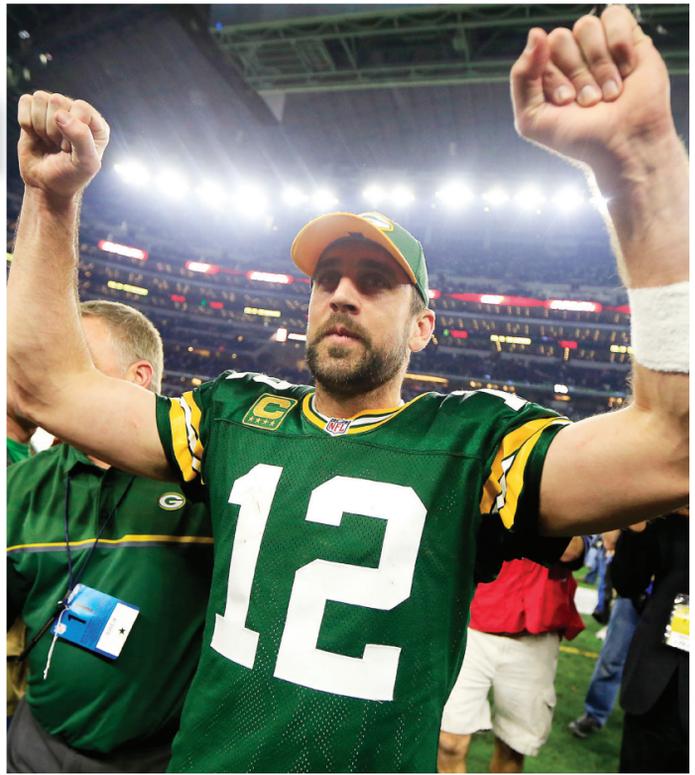
Ryan estuvo brillante el sábado al lanzar pases para 338 yardas, tres touchdowns y sin intercepciones. Atlanta venció 36-20 a los Seahawks de Seattle. Los quarterbacks de la AFC no fueron tan espectaculares como sus colegas de la NFC

este fin de semana, pero cumplieron.

Roethlisberger lanzó un pase que fue interceptado en la zona de anotación y no consiguió touchdowns, pero los seis goles de campo Chris Boswell — un récord de postemporada — permitieron a los Steelers derrotar 18-16 a los Chiefs de Kansas City. Brady fue interceptado dos veces — igualando su total de la temporada — pero los Patriots vencieron 34-16 a los Texans de Houston.

Rodgers y Ryan protagonizaron un entretenido choque en la octava semana, el 30 de octubre, cuando Atlanta derrotó 33-32 a Green Bay.

Rodgers lanzó cuatro pases de anotación, uno más que su rival, y corrió para 60 yardas, pero Ryan tuvo la última palabra cuando conectó con Mohamed Sanu para una anotación de 11 yardas con 31 segundos en el reloj. Una semana antes, Brady y los Patriots le ganaron 27-16 a un equipo de los Steelers sin el lesionado Roethlisberger.



El quarterback Aaron Rodgers (12) de los Packers de Green Bay tras la victoria sobre los Cowboys de Dallas, el domingo 15 de enero de 2017. FOTO: RON JENKINS/AP.

Termina con racha ganadora del Real Madrid

Sevilla se abre paso en Liga Española

WASHINGTON HISPANIC
AP

Las aspiraciones del Sevilla de convertirse en un contendiente en la liga española empiezan a materializarse.

Con un inspirado plantel que no teme enfrentar a las potencias del torneo local, el Sevilla ha demostrado que está listo para dar el siguiente paso y desafiar seriamente al Barcelona, al Real Madrid y al Atlético de Madrid.

Un partido antes de culminar la primera mitad de la liga española, el equipo revitalizado por el técnico Jorge Sampaoli se encuentra sólo un punto debajo del líder Real Madrid, un equipo al que el domingo venció de manera impresionante.

La victoria por remontada de 2-1 fue lograda gracias a otra resuelta actuación de los pupilos de Sampaoli, cuya combinación de una intensa defensiva y un veloz ataque imponen su estilo ante sus rivales, sin importa quién sea.

"Después de un partido como el de hoy, nos permite tener cierta ilusión, que se mantendrá si mantenemos la convicción", declaró Sampaoli. "El paso del tiempo dirá eso".

El triunfo del Sevilla puso fin



El sevillano Vicente Iborra lucha el balón contra el mediocampista del Madrid, Toni Kroos, durante el encuentro del 15 de enero pasado. FOTO: AP

a la racha invicta del Madrid de 40 juegos en todas las competencias. El Sevilla de antemano estuvo cerca de ganar a media semana en la Copa del Rey, pero permitió un par de goles cerca

del final en un empate de 3-3 que los eliminó. El equipo había perdido 3-0 el juego de ida una semana antes en Madrid.

"Con el Real Madrid tuvimos tres exámenes muy exigentes, los primeros 40 minutos en Madrid fuimos superados, el jueves y hoy fuimos muy superiores", añadió el timonel argentino. "Podimos batir a un equipo imbatido".

Esta temporada, el Sevilla también derrotó al Atlético 1-0, empató sin goles con el quinto lugar Villarreal y goleó 4-0 a la Real Sociedad, que marcha sexta. Perdió 2-1 con el Barcelona en una alentadora exhibición.

Ha ganado seis de sus últimos siete encuentros en la liga, entre

ellos una racha de cuatro triunfos en fila. Ante sus entregados aficionados en el Estadio Ramón Sánchez-Pizjuán, el Sevilla se ha alzado con la victoria en ocho de nueve partidos.

Sevilla se alzó con la Copa del Rey en 2007 y 2010 y terminó en el tercer lugar en la liga en 2009.

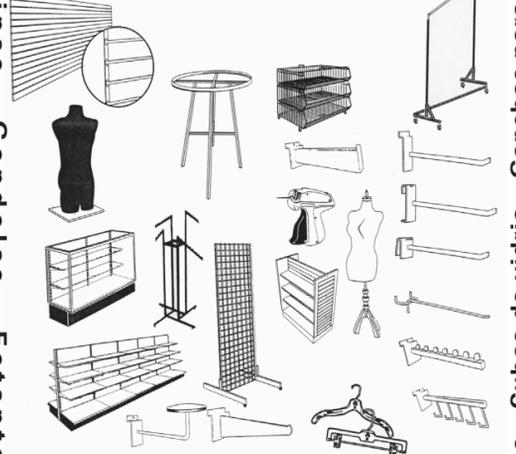
Si bien el Atlético de Madrid se abrió paso a la cima gracias a una sólida defensiva del técnico Diego Simeone, el Sevilla de Sampaoli ha equilibrado una competitiva defensiva y una efectiva ofensiva liderada por jugadores como los franceses Samir Nasri y Wissam Ben Yedder, el español Víctor "Vítolo" Machín y el argentino Luciano Vietto.

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN

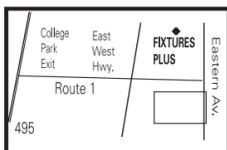
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados



No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.

4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533



Visítenos en www.fixturesplus.com

Compra, venta e intercambio

Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Ahora **WORLD TRADE TRAVEL** y **LATAM**
Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C.
con tarifas de promoción.



1800.654.1386
yeswtt.com

*Emisiones de pasajes aéreos *Hoteles
*Seguro de viajes *Cruceros
*Paquete turísticos *Otros

Participa en la rifa de un automóvil 0MI comprando los tickets a tu destino con nosotros



CONSULTA GRATUITA
LAW OFFICE OF
WANI & ASSOCIATES, P.C

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Manassas Office
10432 Balls Ford Road
Suite 300
Manassas, VA 20109
1866-755-9264

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

Llame gratis : 1-866-755- WANI

Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
- INMIGRACIÓN
- DIVORCIO
- ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO
- TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
- CIERRE DE NEGOCIOS

\$50
de descuento

BANCARROTA

Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg

www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO
Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.



A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional. Estimados por teléfono y totalmente gratis. Aseguramos en DC, MD, VA. Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: **(703) 591 6668**

Fax: **(703) 591 3898**

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

AIR CLUB TRAVEL

Tours con Europamundo

IDA Y VUELTA

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador	\$239
Guatemala	\$289
México	\$259
Guadalajara	\$289
Managua	\$339
Panamá	\$419
Tegucigalpa	\$279
Brasil	\$589
Caracas	\$439

Quito	\$399
Buenos Aires	\$599
San José	\$289
Bogotá	\$429
Montevideo	\$629
Bolivia	\$799
Lima	\$439
Santiago de Chile	\$549

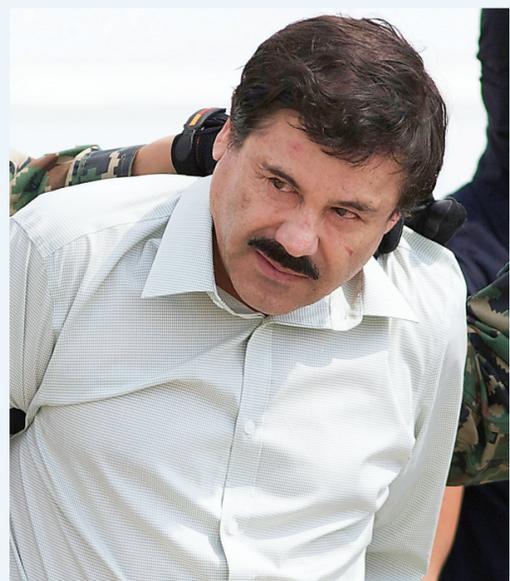
(703) 533 0887

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044

■ NIEGAN AMPARO DE PROTECCIÓN

México extradita al 'Chapo' Guzmán a Estados Unidos



El 'Chapo' Guzmán es requerido en Estados Unidos por cargos de narcotráfico. FOTO: ARCHIVO.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El gobierno de México extraditó a Estados Unidos a Joaquín "El Chapo" Guzmán. El capo narco que permanecía en la prisión del Cefereso número 9 de Ciudad Juárez, Chihuahua, fue trasladado al aeropuerto internacional de esa ciudad antes de ser enviado a New York.

La información fue confirmada por la Secretaría de Relaciones Exteriores a un comunicado: "El Gobierno de la República informa que el día de hoy el Quinto Tribunal Colegiado en Materia Penal en la Ciudad de México, determinó negarle el amparo y protección de la Justicia Federal a Joaquín Guzmán Loera en contra de los acuerdos de la Secretaría de Relaciones Exteriores del 20 de mayo de

2016 que conceden su extradición a los Estados Unidos de América para ser procesado por diversos delitos, al considerar que dichos acuerdos cumplieron con las normas constitucionales, los requisitos establecidos en el tratado bilateral y demás disposiciones legales vigentes para su emisión y que no fueron, ni han sido vulnerados, sus derechos humanos en los procedimientos instaurados".

"En consecuencia, para dar cumplimiento a los acuerdos de extradición, esta dependencia del Gobierno Federal puso a disposición de la Procuraduría General de la República a Joaquín Guzmán Loera, y a través de la misma, el Gobierno de la República el día de hoy entregó al Señor Joaquín Guzmán Loera a las autoridades los Estados Unidos de América", señala la información.

Ex presidente de El Salvador está siendo procesado por corrupción

Trasladan a Saca a penal común

Cárcel La Esperanza, con una sobrepoblación de 300%, tiene a un huésped como ningún otro.

WASHINGTON HISPANIC
AP

El penal La Esperanza es el más grande de El Salvador y el martes recibió a un expresidente salvadoreño por primera vez.

Por orden de un tribunal de justicia, el exmandatario Tony Saca (2004-2009), tres de sus exfuncionarios más cercanos y tres empleados de la Presidencia de la República, fueron trasladados a esta prisión que también se conoce como Cárcel de Mariona.

Saca es el primer expresidente de la nación en ser enviado a un penal de mediana seguridad.

Según el jefe de comunicaciones de los tribunales de Justicia, Ulises Marinero, el juzgado Cuarto de Instrucción de San Salvador ordenó el traslado de Saca y el resto de los imputados al penal La Esperanza el 13 de enero y se garantizó que en el penal había espacio para recibirlos.

La Esperanza se ubica en la periferia norte de la capital salvadoreña y tiene una sobrepoblación estimada de 300%, lo que provoca que los internos vivan en condiciones difíciles.

Saca, de 51 años, fue detenido el 30 de octubre de 2016. Las autoridades sostienen que desvió al menos 246 millones de dólares y que de ese monto, unos 116 millones fueron cobrados en efectivo y remitidos a cuentas particulares de empleados de Casa Presidencial y luego transferidos a cuentas y empresas, algunas de Saca.

Junto al expresidente están siendo procesados Elmer Charlaix, su secretario privado; César Funes, secretario de Juventud; y Julio Rank, exsecretario de Comunicaciones. Otros detenidos son Francisco Rodríguez Arteaga, jefe de la unidad financiera de Casa Presidencial; Jorge Alberto Herrera, tesorero de la misma institución; y Pablo Gómez, contador del secretario privado de la Presidencia.



El traslado de Saca a una cárcel de mediana seguridad era motivo de preocupación para sus familiares porque esta medida podría exponerlo a posibles agresiones por parte de reclusos y empeorar sus problemas de salud debido a las precarias condiciones en estos lugares. FOTO: AP

De ser encontrado culpable, el exmandatario podría ser condenado a un máximo de 32 años de prisión.

Saca también enfrenta un juicio civil por enriquecimiento ilícito. La fiscalía lo acusa de incrementar su patrimonio en 3,9 millones de dólares cuando fungió como mandatario, mientras que su esposa, Ana Ligia Mixco, enfrenta una denuncia por no justificar el origen de más de 589.000 dólares.

El traslado de Saca a una cárcel de mediana seguridad era motivo de preocupación para sus familiares porque esta medida podría exponerlo a posibles agresiones por parte de reclusos y empeorar sus problemas de salud debido a las precarias

condiciones en estos lugares.

En junio de 2016, la Corte Suprema de Justicia declaró que las condiciones de las abarrotadas cárceles del país son inconstitucionales, ya que "vulneran" el derecho a la integridad personal y a la salud de quienes cumplen penas de privación de libertad en condiciones de hacinamiento. A través de un comunicado de prensa de entonces, la Corte señaló que en promedio, 30 a 40 internos permanecen en un espacio que mide 10,12 metros cuadrados, lo que significa que cada interno dispone de un espacio que oscila entre 0,34 centímetros cuadrados y 0,25 centímetros cuadrados.

El traslado del expresidente y sus funcionarios ocurre des-

pués de que se dejaron escuchar voces de protestas de diferentes sectores por el trato preferencial que reciben algunos procesados por diversos delitos. Según señalaban, algunos de sus privilegios era ser enviados a las instalaciones de la División Antinarcóticos de la Policía Nacional Civil.

Saca es el tercer exmandatario salvadoreño en ser procesado judicialmente por enriquecimiento ilícito o por desvío de recursos públicos durante su mandato. Los otros son Francisco Flores (1999-2004), quien murió de un derrame cerebral mientras estaba en arraigo domiciliario, y Mauricio Funes (2009-2014), quien está asilado en Nicaragua.

■ POR SUPUESTAMENTE SIMULAR COMPRA DE CANASTA NAVIDEÑAS

Investigan por corrupción a hijo y hermano de presidente de Guatemala

WASHINGTON HISPANIC
AP

La fiscalía guatemalteca detuvo el miércoles al hermano del presidente Jimmy Morales por un caso de presunta corrupción que también involucra a su hijo.

La Comisión Internacional Contra la Impunidad en Guatemala informó el arresto de Samuel Morales por su supuesta participación en un caso de corrupción en el Registro de la Propiedad por unos 150.000 quetzales (unos 20.000 dólares).

A su vez la fiscal general Thelma Aldana informó a periodistas sobre la existencia de una orden de aprehensión del hijo del presidente, José Manuel Morales Marroquín, pero indicó que no fue detenido debido a que vive en la casa presidencial y la fiscalía no posee autorización para ingresar al lugar.

El joven de 23 años fue citado y se encontraba en el juzgado para prestar declaración. La jueza a cargo del proceso deberá decidir si los deja en prisión preventiva o les da una medida sustitutiva.

El presidente Morales continuó su agenda diaria y en un



Un juez prohibió la salida de ambas personas y el presidente, Jimmy Morales, manifestó que las leyes deben prevalecer sobre todas las cosas. FOTO: AP

mensaje en su cuenta oficial de Twitter manifestó que "el imperio de la ley debe prevalecer sobre todas las cosas".

Según la investigación Morales Marroquín habría pedido a su tío Samuel Morales una factura apócrifa para simular la compra de canastas navideñas destinadas al Registro de la Propiedad. Su tío pidió la factura a un restaurante que había financiado la campaña presidencial del partido Frente Convergencia

Nacional, que llevó al poder al presidente Morales, burlando así el sistema de recaudación de impuestos.

A su llegada a los tribunales, donde un juez le informó los cargos en su contra, Samuel Morales dijo que va a colaborar con la justicia. "La verdad os hará libres", sostuvo.

En conferencia de prensa el vicepresidente Jafeth Cabrera dijo que el Ejecutivo seguirá trabajando de forma normal.

■ EN ESCUELA PRIVADA DE MONTERREY, MÉXICO

Joven protagoniza tiroteo y luego se quita la vida

WASHINGTON HISPANIC
AP

Un estudiante abrió fuego en una escuela privada de Monterrey, en el norte de México, e hirió gravemente a una maestra y tres compañeros antes de dispararse a sí mismo. Los hechos ocurridos el miércoles fueron captados en un video escalofriante.

El agresor murió luego en el hospital, dijo el gobernador de Nuevo León, Jaime Rodríguez.

El video, aparentemente registrado por la cámara de seguridad de la escuela, muestra a una docente que distribuye materiales mientras los estudiantes están

sentados en sus mesas. En ese momento, un chico dispara con una pistola y alcanza a un compañero delante de él, quien inmediatamente cae al suelo.

Luego dispara a la maestra, que miraba hacia otro lado, y ella cae. El chico se levanta de su asiento y camina por el aula al tiempo que dispara a sus compañeros antes de apuntar la pistola a su cabeza.

Aparentemente erra el tiro que dirige a sí y se le agotan las municiones. Corre a su mochila, quizá para recargar el arma, mientras sus compañeros se encogen de miedo en sus mesas. Parece decir algo a los sobrevivientes, que corren hacia la puerta, y entonces se dispara a la cabeza y se desploma.

En el aula queda un revol-

tijo de sillas volcadas, sangre y estudiantes caídos.

El vocero de Seguridad del estado norteno de Nuevo León, Aldo Fasci, dijo que cuatro de las víctimas, incluido el agresor, tenían heridas en la cabeza y su estado era extremadamente grave.

Fasci dijo que un video de la escuela mostró al alumno de secundaria dispararle a la docente de 24 años, a dos alumnos de 14 en la cabeza y a otro de 15 en el brazo. Luego apuntó contra varios compañeros y finalmente se disparó a la cabeza.

Añadió que la clase se desarrollaba normalmente cuando el estudiante se paró y sacó la pistola. Dijo que se habían publicado imágenes en las redes sociales y que la persona responsable sería castigada.



RELÁJESE. LA CRIANZA DE LOS HIJOS ES MÁS FÁCIL.

Encontrar un buen seguro médico de bajo costo no es tan fácil. ¡Pero con FAMIS sí lo es! y solo hay que hacer una llamada telefónica para inscribir a sus hijos para que reciban exámenes médicos, medicinas, exámenes de la visión y dentales, visitas a la sala de emergencia, servicios para la salud mental y mucho más. Y lo mejor de todo es que no hay que hacer pagos mensuales. Así que apresúrese a inscribir a sus hijos para que estén listos para regresar a la escuela.

Llame a Cover Virginia al 1-855-242-8282 para completar la solicitud o para más información visite www.coverva.org. Patrocinado por el Estado de Virginia.



FAMIS

Seguro Médico de Alta Calidad
y de Bajo Costo para Niños
coverva.org

gente&eventos

Vea más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos:
Álvaro Ortiz

Un éxito la Conferencia de Alcaldes de EE.UU.

Se celebró el 85 Winter Meeting of The U.S. Conference of Mayors del 17 al 19 de enero, en el Capital Hilton Hotel. El invitado especial fue el vicepresidente electo Mike Pence, durante el almuerzo del 17 de enero; y la presentación de Bill Ford, Executive Chairman Ford Motor Company, el 18 de enero. La programación estuvo coordinada por los presidentes de The U.S. Conference of Mayors: Mike Cornett, Alcalde de Oklahoma presidente; Mitchell J. Landrieu, Alcalde de New Orleans, vicepresidente; Stephen K. Benjamín, Alcalde de Columbia, 2do V.P. y Tom Cochran, Presidente y Director.



Mike Cornett (centro) presenta la conferencia de prensa el 17 de enero, rodeado por varios alcaldes participantes. Mas de 300 alcaldes participaron durante los tres días de actividades.



Muriel Bowser, Alcaldesa del Distrito de Columbia (izq.) conversa con Mike Cornett, presidente del 85 Winter Meeting of The U.S. Conference of Mayors.



Megan Barry, Alcaldesa de Nashville, presidenta de "Better Cities for Pet" A MARS Petcare U.S. Program.



Bill de Blasio, Alcalde de New York City (der.), durante su presentación, el 17 de enero durante la celebración del 85 Winter Meeting of The U.S. Conference of Mayors.



El vicepresidente electo Mike Pence, como orador invitado felicita a los participantes a la Conferencia de Alcaldes.



Tom Cochran, presidente y director de The U.S. Mayors Conference, junto con Ed Somers, de la misma organización.

Latino Leaders Premió a la Senadora Katherine Cortez Masto

Como un Tributo a alcaldes, Latino Leaders con su presidente Mickey Ibarra, entregó el premio "Antonio Villaraigosa Leadership" a Jorge Elorza, alcalde de Providence, Rhode Island; y un Reconocimiento a Catherine Cortez Masto, como la primera senadora Latina de Nevada. Presentación especial de Nanette Díaz-Barragan, de California; y de Lionel Sosa.



Latino Leaders, con su presidente Mickey Ibarra otorgó premio a Katherine Cortez Masto, como la primera Latina en ganar el Senado en Nevada, durante la ceremonia el 18 de enero en el Hyatt Regency Hotel.



Lionel Sosa y su esposa Kathy (izq.), junto con David Ibarra.



Jorge Elorza, alcalde de Providence, Rhode Island, luego de recibir el Premio "Antonio Villaraigosa Leadership".



Rosie Gumataotao Rios, Tesorera número 43 de EE.UU. (der.) junto con María Teresa Kumar, presidenta de "Voto Latino".



Mickey Ibarra; Lionel Sosa; y Rudy Beserra, presidente de Asuntos Latinos de Coca-Cola Company.



La nueva congresista latina Nanette Díaz-Barragán, del Distrito 44 de California.



Antonio Villaraigosa, ex alcalde de Los Angeles (izq.) y Rudy Beserra.



María Cardona y Walter Tejada.

LA Mart

WINTER SALE

Ofertas De Esta Semana: 01/20 - 01/26/2017

VIE	SAB	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE
20	21	22	23	24	25	26

La edición puede resultar en errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20904 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

- Naranja Navel Ca. Ca. Navel Orange **4/\$1**
- Kabocha Kabocha **\$0.59 lb**
- Cebolla Amarilla 3 lb Yellow Onion 3 lb **\$0.89 c/u**
- Tomate Ciruela Plum Tomato **\$0.79 lb**
- Uva Verde sin Semilla Green Seedless Grape **\$0.99 lb**
- Manzana Fuji Fuji Apple **\$0.69 lb**
- Lechuga Iceberg Iceberg Lettuce **\$0.79 c/u**
- Pimiento Rojo Red Pepper **\$0.99 lb**
- Pepino Americano American Cucumber **2/\$1**
- Pipian Pipian **\$0.99 lb**

VIÉ/SAB/DOM 20/21/22 ONLY

Carnes

- Tira de Lomo Estilo NY Beef Whole NY Strip Loin **\$2.99 lb**
- Bistec Ribeye de Res Fresh Beef Ribeye Steak **\$3.79 lb**
- Bistec T-Bone & Porterhouse Better Cut Tenderloin & Porterhouse **\$3.99 lb**
- Diezmito de Res Beef Top Round **\$2.99 lb**
- Costilla de Res para Sopa Chuck Short Rib for Soup **\$2.79 lb**
- Filet Mignon Beef Filet Mignon **\$4.99 lb**
- Pata de Res Cow Feet **\$1.29 lb**
- Hombro Entero de Cerdo Whole Pork Picnic Shoulder **\$1.39 lb**
- Paquete Familiar Paleta de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Pork Butt **\$1.89 lb**
- En Bolsa Entera Lomo de Cerdo sin Hueso Boneless Whole Pork Loin **\$2.19 lb**
- Paquete Familiar Chuletas de Cerdo Assorted Pork Chop **\$1.69 lb**
- Paniza de Cerdo con Hueso Bone In Fresh Pork Rib Belly **\$2.99 lb**
- Costilla de Cerdo con Piel Pork Spare Rib with Bone and Skin **\$1.69 lb**
- Paquete Familiar Pechuga de Pollo sin Hueso Boneless Skinless Fresh Chicken Breast **\$1.59 lb**
- Paquete Familiar Pollo Entero Whole Chicken **\$1.09 lb**
- En Bolsa De 10 lb Piernas/Piernas Enteras de Pollo Drumstick/Quarter Legs **\$0.49 lb**
- Family Pack Lomo de Pollo Boneless Chicken Thigh **\$1.49 lb**
- Paquete Familiar Mollejas de Pollo Chicken Gizzards **\$0.99 lb**
- Paquete Familiar Costilla de Cerdo Entera Fresh Whole Pork Spare Rib **\$1.79 lb**
- Alitas de Pollo Buffalo Buffalo Party Wing **\$2.39 lb**
- Muslo de Pollo con Hueso Bone In Chicken Thigh **\$0.89 lb**

Solo en LA Mart de Springfield

- Cerdo Bulgoggi Marinado Marinated Pork Bulgoggi **\$2.99 lb**
- Ribeye de Res Bulgoggi marinado Marinated Beef Ribeye Bulgoggi **\$4.99 lb**

Mariscos

- Kingfish Fresco Fresh Kingfish **\$2.99 lb**
- Sabaló Fresco Fresh Shad **\$1.99 lb**
- Carpa Amarilla Fresca Fresh Yellow Carp **\$1.49 lb**
- Filete de Bacalao Fresco Fresh Cod Fillet **\$3.99 lb**
- Pargo Jumbo Fresco Fresh Jumbo Porgy **\$1.99 lb**
- Camarón Blanco 21/25 White Shrimp 21/25 **\$5 lb**

Comestibles

- Goya Arroz Jasmine 5 lb **\$5.99**
- Super Lucky Arroz Jasmine Grano Largo 5 lb **\$4.49**
- Inca Kola Gaseosa 12 pk **\$4.49**
- Ya Esta Hojas de Platano 16 oz **2/\$3**
- Chirilaqua Queso Fresco de Hacienda 12 oz **\$3.99**
- Malher Frijoles Voltados Rojos & Negros 27 oz **\$1.99**
- E.E Crakers Saladas 16 oz **\$0.99**
- Rio Grande Margarita Lido 6.76 oz **\$0.99**
- Masabrosa Masa Instantanea de Maiz 4.4 lb **\$1.99**
- Pampa Jugo de Limon 32 oz **\$0.99**
- Easy Mouzuo Jugo de Nectar de Mango 1 lt **2/\$3**
- Verde Valle Frijoles Negros de Queretaro 4 lb **\$4.59**
- Colcafe Café 3 en 1 380 g **\$3.99**
- Malher Consome Sabor Pollo & Carne & Camaron 200 gr **2/\$3**
- Santa Sophia Pastas (Todas las Variedades) 16 oz **\$0.79**
- Prego Salsa para Pastas (Todas las Variedades) 24 oz **\$1.69**
- Aunt Jemima Mezcla y Jarabe para Pancake (Todas las Variedades) **2/\$5**
- San Gioraio Pastas (Todas las Variedades) 16 oz **\$1.00**
- Simply Jugo de Naranja (Todas las Variedades) 59 oz **\$2.99**
- Crystal Farms Queso Chunk (Todas las Variedades) 8 oz **\$1.69**
- Mazola Aceite de Maiz 128 oz **\$9.99**
- Clorox Blanqueador (Todas las Variedades) 121 oz **\$3.79**
- Bounty Basic Papel Toalla 8 rollos **2/\$10**
- Novel Tetera Eléctrica Inoxidable 1.7 lt **\$19.99**
- Ace Cook Olla de Acero Inoxidable **\$39.99**